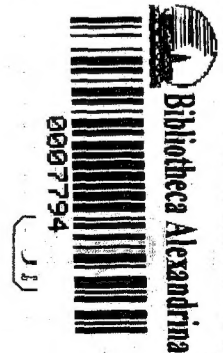
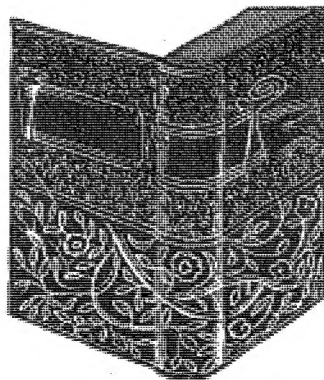
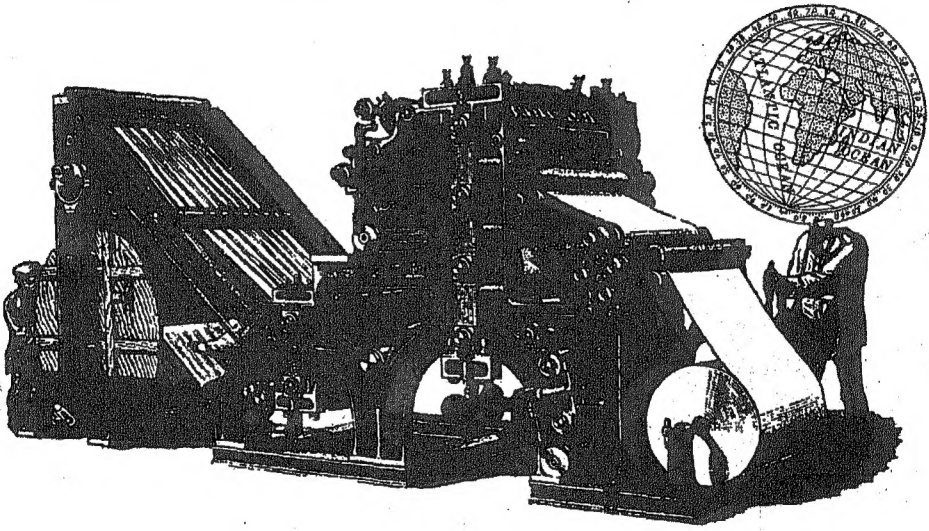


دراسات في الكتب والمعلومات

د. شعبان عبدالعزيز خليفة

# الانتاج الدولي للكتب دراسة نوعية وعددية



## مقدمة السلسلة

كان النجاح الذي لاقته سلسلتنا « الأعمال الأساسية في علوم المكتبات » دافعاً قوياً لنا في إصدار هذه السلسلة الجديدة ، ولما كانت السلسلة الأولى تعالج مجالات المعلومات والمكتبات في كتب كبيرة فإن سلسلة « دراسات في الكتب والمعلومات » التي نتشرف بتقديم باكورتها تهدف الى معالجة موضوعات محددة في كتب متوسطة الحجم بطريقة غير مفرقة في التخصص بحيث يستفيد منها المثقف العام الى جانب المتخصصين في هذه الموضوعات .

وقد خطط لهذه السلسلة الجديدة ان تصدر على اعداد كل شهرين يتناول كل عدد منها موضوعاً دقيقاً من موضوعات المكتبات والمعلومات والعلوم المتصلة بهما باقلام متخصصين في تلك الموضوعات .

والسلسلة تفتح ذراعيها لكل الاضافات في تلك الموضوعات لتحقيق لجنة المكتبات والمعلومات ما نرجوه لها من تقدم وازدهار .

د . شعبان خليفة

## مقدمة

ليس ثمة شك في أن الكتاب الذي ظل طوال العشرين قرنا الماضية أداة للفكر الانساني بلا منازع سيستمر كذلك في المستقبل المنظور على الأقل ، رغم المناوشة التي يتعرض لها من جانب وسائل الاعلام الحديثة .

وتهدف الدراسة التي بين ايدينا الى رصد وتصوير حركة الكتاب على مستوى العالم ، رسدا عدديا ونوعيا فتبدا بمسح عام لتطور اجمالي عدد الكتب المنشورة في جميع انحاء العالم واتجاهات هذا الانتاج الفكري من حيث الموضوعات التي يعالجها والفئات الموجه اليها ، وكذلك حركة الترجمة واتجاهاتها من حيث اللغات التي يترجم منها ومجالات الترجمة ، كل ذلك بنظرة فوقية طائفة مدعمة بالارقام والاحصائيات .

وتتصدى الدراسة بعد ذلك لتصوير حركة الكتاب في مناطق مختارة من العالم روعى فيها أن تكون عينة ممثلة . . فنصادف دولا من الكتلة الشرقية ودولا من الكتلة الغربية ودولا نامية من قارات مختلفة بحيث تكون المحصلة النبائية تصويرا متكاملا للكتاب على المستوى الدولي . هذا ، وقد توجت الدراسة بعدد كبير من الاحصائيات الشاملة ايمانا من الباحث بأن الرقم والاحصاء مع العلم وبدونه يتحول العلم الى طبول جوفاء .

وسوف يلاحظ القارئ أنني لم اتعرض تفصيلا لانتاج الكتاب في العالم العربي ذلك انه سبق لنا معالجته في مطبوع سابق هو « دليل دور النشر في الوطن العربي » الذي عملت المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم على نشره في سنة ١٩٧٤ . . وليس هناك مبرر لتكرار غير مرغوب فيه .

فاذا وجد القارئ في بحثنا هذا بغيته فذلك ما سعيينا اليه وقصدنا . . وعلى الله قصد السبيل .

العمرائة الغربية ١٩٧٨

د . شعبان خليفة



## الفصل الاول

### الكتاب الدولي . . نظرة طائر

ينتج العالم في كل عام ما يقرب من ٧٥ مليون طن من الورق منها ٣٥ مليون طن تستخدم في انتاج المطبوعات غير الدورية ( الكتب — الكتيبات — النشرات ) وتعتبر قارة اوريا أولى القارات من حيث استهلاك الورق في انتاج هذه المطبوعات تليها أمريكا الشمالية مقارة آسيا فأمريكا الجنوبية ، وتأتى قارة افريقيا واستراليا في آخر قائمة القارات المستهلكة لورق الكتب ( سوف نشير من حين لآخر الى المطبوعات غير الدورية بكلمة الكتب تسهيلا )

هذا وينشر في العالم في كل سنة طبقا لآخر الاحصائيات — ما يقرب من ٥٨٠.٠٠٠ عنوان ويلاحظ ان عدد الكتب المنشورة الآن قد تضاعف عما كان عليه الحال من عشرين سنة وتتصدر قارة اوريا قارات العالم مرة أخرى في انتاج الكتب يليها قارة آسيا فأمريكا الشمالية فأمريكا الجنوبية ومرة ثانية تأتى قارتا افريقيا واستراليا كآخر القارات في انتاج الكتب .

وبيصور الجدول التالى تطور انتاج العالم من المطبوعات غير الدورية عبر عشرين سنة موزعا على قارات العالم :

السنة	١٩٥٥	١٩٦٠	١٩٦٥	١٩٧٠	١٩٧٢	١٩٧٣
القارة						
العالم كله	٢٨٥.٠٠٠	٣٦٤.٠٠٠	٤٥٠.٠٠٠	٥٤٦.٠٠٠	٥٦١.٠٠٠	٥٨٠.٠٠٠
افريقيا	٢٠٠	٥٠٠	٧٠٠	٨٠٠	١.٠٠٠	١.٠٠٠
أمريكا الشمالية	١٦.٠٠٠	٢٢.٠٠٠	٦٤.٠٠٠	٩٠.٠٠٠	٩٥.٠٠٠	٩٦.٠٠٠
أمريكا الجنوبية	٩.٠٠٠	١٣.٠٠٠	١٣.٠٠٠	١٥.٠٠٠	١٧.٠٠٠	١٨.٠٠٠
آسيا	٧.٠٠٠	٨٣.٠٠٠	٨٥.٠٠٠	١٠٠.٠٠٠	١٠٦.٠٠٠	١١.٠٠٠
أوربا	١٣١.٠٠٠	١٦٢.٠٠٠	٣٠٠.٠٠٠	٢٤٧.٠٠٠	٢٤٧.٠٠٠	٢٦١.٠٠٠
أستراليا	١.٠٠٠	٢.٠٠٠	٥.٠٠٠	٧.٠٠٠	٥.٠٠٠	٥.٠٠٠
الاتحاد السوفيتى	٥٥.٠٠٠	٧٦.٠٠٠	٧٦.٠٠٠	٧٩.٠٠٠	٨١.٠٠٠	٨٠.٠٠٠

وتصل النسبة المثوية لقارة أوروبا في هذا الانتاج لآخر سنة في هذا الاحصاء ٤٥ ٪ كما تنتج قارة آسيا ١٨٩ ٪ من مجموع كتب العالم . اما امريكا الشمالية فنتج ١٦٦ ٪ والاتحاد السوفيتي ١٣٨ ٪ وامريكا الجنوبية ٣ ٪ . وافريقيا ١٧ ٪ واستراليا ٩ ٪ في المائة .

وعلى الرغم من ضخامة هذا الانتاج الفكرى وسرعة تكاثره الجرثومى وما يلقيه على مراكز المعلومات والمكتبات من عبء الاختيار والاقتناء والاعداد والاسترجاع الا ان هذا الانتاج على مستوى العالم ما يزال ضعيفا حيث يكون نصيب كل مليون نسمة مجرد ١٥٠ كتابا ويرجع ذلك بطبيعة الحال الى عوامل ثقافية وفكرية واقتصادية واجتماعية ليس هنا مجال تفصيلها .

ويلاحظ ان معدلات انتاج الكتب في قارات العالم لا يتماشى منطقيا مع عدد السكان في كل قارة فبينما نسبة السكان في قارة أوروبا لا تتخطى ١٢٥ ٪ من سكان العالم الا انها كما رأينا تنتج ٤٥ ٪ من الكتب وبينما نسبة السكان في قارة آسيا ( بدون الاتحاد السوفيتي ) ٥٧ ٪ الا ان انتاجها من الكتب لا يتجاوز ٢٠ ٪ . وسكان الاتحاد السوفيتي تصل نسبتهم الى ٦٥ ٪ وهو ينتج ١٤ ٪ من كتب العالم وافريقيا التى يغطى سكانها نسبة ٩٧ ٪ لا تنتج سوى ١٧ ٪ من الكتب وهكذا ..

وهذه الحقيقة لها انعكاسها المباشر على مراكز المعلومات والمكتبات في الدول النامية بالذات حيث الانتاج المحلى ضعيف مما يجعلها تعتمد في مصادرها اعتمادا كبيرا على ما ينتج في الدول المتقدمة على النحو الذى سنصادفه فيما بعد .

ان الكتب التى يصدرها العالم سنويا تتناول كل فروع المعرفة البشرية من فلسفة الى ديانات الى علوم اجتماعية الى لغات الى علوم بحتة وتطبيقية الى فنون الى آداب وجغرافيا وتاريخ وتراجم مما يتيح لمراكز المعلومات في كافة المجالات زادا فكريا متنوعا .

الا ان النسبة الكبرى من الانتاج الفكرى على نطاق العالم كله تتركز للمعلوم الاجتماعية ويليها الآداب ومعظم الانتاج فيها عبارة عن قصص ومسرحيات ثم العلوم البحتة والتطبيقية ( عصب مراكز المعلومات في الوقت الحاضر ) واقل انتاج العالم في الديانات والفلسفة والفنون واللغات .

ويلاحظ خبراء النشر في العالم ان الكتب المدرسية المقررة على طلبة المدارس في جميع انحاء العالم تصل الى نسبة عالية من الانتاج الفكرى حيث تبلغ ٢٥ ٪ .

أما كتب الأطفال فلا تزيد عن ٥ ٪ من مجموع الكتب معنى هذا ان ٣٠ ٪ من الانتاج الفكرى لا قيمة لها تقريبا بالنسبة لمراكز المعلومات وأنواع كثيرة من المكتبات .

وان جزءا لا يستهان به من الانتاج الفكرى العالمى يجرى نتيجة لحركة الترجمة فى العالم تلك الحركة التى تنقل الفكر عبر الحدود من دولة الى دولة الى افراد لا يستطيعون القراءة باللغة الاصلية للكتاب . وتكشف الاحصائيات عن زيادة عدد الكتب المترجمة عاما بعد عام وقد وصلت الى ثلاث امثالها فى غضون عشرين عاما . ولقد وصل عدد الكتب المترجمة الآن الى ما يقرب من ٥٠٠٠٠ عنوان اى حوالى ٨ ٪ من مجموع الانتاج الفكرى فى العالم . وتشير الارقام الى ان اغلب المترجمات تقع فى مجال الاداب وخاصة القصص والمسرحيات والروايات وتبلغ النسبة ٤٠ ٪ تقريبا من مجموع المترجمات ؛ يلى هذا العلوم الاجتماعية وتصل نسبتها بين المترجمات الى ١٢ ٪ ثم العلوم التطبيقية والعلوم البحتة والجغرافيا والتاريخ . ومن المفارقات ان الديانات فى الكتب المترجمة تظهر بنسبة عالية تصل الى ٨ ٪ بينما يأتى فى الانتاج الكلى فى نهاية الموضوعات التى يؤلف فيها .

وعلى الرغم من ان فى العالم اليوم ٣٩٧٦ لغة الا ان اثنتى عشرة لغة فقط من بينها هى التى يتكلمها ثلاثة ارباع سكان العالم والباقى يتكلمه ربع السكان .

واغلب المترجمات تتم من اللغة الانجليزية تليها الفرنسية فالألمانية فالروسية فالإيطالية فالسويدية فالتيكسية وتصل نسبة المترجمات من هذه اللغات الى ٧٥ ٪ مما يترجم فى العالم سنويا . وتأتى اللغات الصينية والبرتغالية والعربية كأقل لغات العالم ترجمة منها .



ان اكبر ست دول فى العالم انتاجا للكتب هى على الترتيب الولايات المتحدة ( ٨٤٠٠٠ ) والاتحاد السوفيتى ( ٨١٠٠٠ ) وان كانتا تتبادلان السيادة فيما بينهما بصفة عامة . ثم ألمانيا الغربية ( ٤٠٠٠ ) فاليابان ( ٣٦٠٠٠ ) فالمملكة المتحدة ( ٣٥٠٠٠ ) ثم فرنسا ( ٢٧٠٠٠ ) .

يلى هذا فى غزارة الانتاج من الناحية العددية اسبانيا ( ٢٤٠٠٠ ) ثم بولندا ( ١١٠٠٠ ) ورومانيا ( ١٠٠٠٠ ) ثم يوغوسلافيا ( ١٠٠٠٠ ) أيضا .

ومن هنا نجد ان عشرة دول فقط من دول العالم تنتج ٦٠ ٪ من مجموع الكتب فى العالم .

« انظر الجداول الكاملة للانتاج الفكرى فى نهاية هذا القسم »

\*\*\*

ان من الصعب فى مثل هذا البحث القيام بمسح شامل لانتاج هذا النوع من مصادر المعلومات فى كل دولة من دول العالم على حدة او تقسيم العالم الى مناطق بينها خصائص ومميزات عامة سائدة . ومن هنا فانتنا سنحاول دراسة انتاج المطبوعات غير الدورية فى بعض مناطق ودول العالم كعينة فقط ولكننا نعتقد انها عينة ممثلة لانها تجمع بين اوربا الشرقية واوربا الغربية ، الاتحاد السوفيتى والولايات المتحدة ، الدول النامية .

وهكذا مما يعطى صورة واضحة الحدود والمعالم عن هذا النوع من المطبوعات لمن يتصدى لاختياره وتزويد مراكز المعلومات والمكتبات به .



## الفصل الثانى

### الكتاب فى الكتلة الشرقية

هناك اتجاه سائد فى نشر الكتب فى اوربا الشرقية : التى غالبا ما يشار اليها باسم الكتلة السوفيتية وهو التشابه : وغلبة طابع السرقابة والذوق السوفيتى عليه .

وعلى الرغم من ان انتاج الكتب يعكس الثقافة التى ينبع منها الا اننا فى الكتلة الشرقية نجد تشابها حادا فى الخطوط الرئيسية بين كل دول المعسكر الشرقى وليس هناك فروق واسعة بين اى دولتين الا فى حالة الاتحاد السوفيتى ويوغوسلافيا وبالتالى سيكون تركيزى عليهما .

لقد تعاضل انتاج الاتحاد السوفيتى من الكتب منذ الحرب العالمية الثانية تعاضلا كبيرا ولكن ليس بنفس المبالغة التى يريدها السوفيت ان تقتنع بها ، وعلى سبيل المثال غنى عدد ٢١ سبتمبر ١٩٧٠ من الـ Publishers' Weekly

ادعت السفارة السوفيتية فى واشنطن ان انتاج روسيا من الكتب يبلغ ربع انتاج العالم من حيث عدد المفردات وقد طبع من هذه الكتب والكتيبات اكثر من ١٣٠٠ بليون نسخة سنة ١٩٦٩ حيث بلغ متوسط عدد النسخ من الكتاب الواحد ١٧٦٠٠ نسخة . كما زعمت السفارة ان الكتب فى الاتحاد تنشر فى ١٤٥ لغة بها فيها ٨٩ لغة قومية فى الاتحاد و ٥٦ لغة اخرى لدول اخرى (١) .

ومع ذلك فان كورتس بنجامين Curtis Benjamin اول رئيس لوفد الناشرين الامريكيين الى الاتحاد السوفيتى فى سنة ١٩٦٢ اشار الى ان السوفيت يبالغون فى بياناتهم التى لا بد من فحصها بدقة لمعرفة الحقيقة عن انتاج الكتب فى بلادهم (٢) .

وعلى الرغم من غياب الارقام الدقيقة عن انتاج الاتحاد من هناك من الشواهد ما يؤكد انه يملك صناعة ضخمة لنشر الكتب نمت نموا مطردا بعد الحرب العالمية الثانية وخاصة ما بين ١٩٥٠ - ١٩٦٠ : ١٩٦١ - ١٩٦٩ على الرغم من ان النمو فى عدد النسخ بالنسبة لكل نسمة كان ثابتا وارتفعت اسعار الكتب فى الفترة الاخيرة حوالى ١٧ ٪ ( اى بمتوسط ٢٢ كوبيك - ٦٠ سنت امريكى ) (٣) .

## تنظيم انتاج الكتب في الاتحاد :

بدأت اعادة تنظيم صناعة النشر في الاتحاد السوفيتى منذ ١٣ عاما تقريبا والخطة الجديدة تقوم على وحدة عناصر التحرير والتصنيع والتسويق ووضعت صناعة النشر كلها تحت السيطرة الكاملة من جانب لجنة النشر التابعة لمجلس الوزراء .

وطبقا لما ذكرته سفارة روسيا في واشنطن :

« منذ ١٩٦٢ خضع النشر في الاتحاد السوفيتى لتوجيه من جانب لجنة النشر التابعة لمجلس الوزراء التى تنسق وتوجه عمل كل دور النشر ودور الطباعة وتجار الكتب والتى تهتدى بلجان النشر على مستوى الجمهوريات فى كل الاتحاد وكذلك بمكاتب النشر فى الاتحادات والمناطق » (٤) .

ومن بين الـ ٢٠٠ - ٢٥٠ دار نشر الموجودة فى الاتحاد ، فان ٧٥٪ منها تتبع لجان النشر المشار اليها ، ١٥٪ تتبع مؤسسات خاصة مثل اكااديمية العلوم ، اتحاد الكتاب .. والبقية القليلة هى مجرد فروع لكوادر الحزب الشيوعى والاتحادات التجارية والمهنية . وهذه الفئات الثلاث من دور النشر والتى تسيطر عليها اللجان المركزية او الجمهورية هى اقوى وأهم دور النشر بالاتحاد اذ هى مسئولة عن ٩٠٪ من كل الكتب المطبوعة هناك .

وهناك جهاز رئيسى مسئول عن توزيع الكتب فى الدولة هو « اتحاد تجارة الكتاب لعموم الدولة » . « All Union Book Trade Association »

هذا الجهاز يعمل خارج موسكو ويتعامل مباشرة مع اكثر من ٣٠٠ منشأة توزيع اقليمية ومحلية تعرف باسم « Knigatorgs »

هذه المنشأة الاقليمية تخدم بدورها حوالى ١٥٠٠ متجر كتب بالاضافة الى نقاط توزيع اخرى اصغر منها تسمى « Kiosks »

ويوجد منها اكثر من ٥٠٠.٠٠٠ نقطة وأهم من هذه الارقام هناك الدقة وسهولة الوصول والتنوع والاسعار المعتدلة .

ولما كان نشر الكتاب يخطط ويمول مركزيا فليس ثمة علاقة بين القارئ والنشر وخاصة فى ميدان الادب . ومن هنا لا يعكس نظام النشر والتوزيع والاذواق وعادات شراء الكتب للمستهلك طالما ان اتحاد تجارة الكتاب يقف بين الناشر وبائع الكتب فان ذلك الاخير لا يرى مثل الناشر ابدا ولا يستطيع التعبير عن استجابات المستهلك او طلباته (٥) .

ونحن نعلم ان كتب القصص والتراجم والشعر والكتب التى تهتم القارئ العام عليها اقبال شديد من جانب القراء هناك وخاصة المترجمات عن الادب الغربى .

كما نعلم ان كتب المراجع في العلوم والتكنولوجيا والادارة والعلوم الاجتماعية والتطبيقية تنفذ بعد نشرها مباشرة . ومن الصعب في الاتحاد السوفيتي ان نجد كتباً قديمة في السوق .

وتؤكد السلطات السوفيتية ايضا ان توزيع الكتب يصل الى المناطق النائية في الاتحاد السوفيتي الى الريف والحضر على حد سواء . وقد وجد وفد الناشرين الامريكيين توزيعاً متكاملاً للكتاب في مدن تعدادها ١٨٠٠٠ نسمة على بعد ٨٠ ميل غربى كييف .

ولكن يعيب متاجر الكتب في الاتحاد السوفيتي ان الكتب موضوعة في دواليب مغلقة والمشتري لا يستطيع تصفح الكتب ولا يمكنه ان يفحص ما يريد شراؤه . ولكن يذهب الى المتجر وهو يعرف ما يريد شراؤه . وهذا الوضع لحسن الحظ بدأ يتغير في المدن الكبرى وخاصة في موسكو . وما تزال الاسعار منخفضة تدور حول ٤٠ ٪ - ٥٠ ٪ من الاسعار السائدة في الولايات المتحدة .

### النشاط الدولي في مجال انتاج الكتب :

يعتبر تصدير واستيراد الكتب المكتوبة بالانجليزية في الدول الغربية مسألة حيوية وهامة في صناعة النشر بالدولة . وعلى سبيل المثال فإن المملكة المتحدة تصدر حوالى ٤٥ ٪ من الكتب التى تنشرها . ويسود في دول الغرب تجارة رائجة لحقوق المؤلفين وخاصة حقوق الترجمة . وعلى سبيل المثال في سنة ١٩٧٣ باعت شركة ماكجروهل Mc Graw - Hill حقوق ترجمة ٢٢٥ كتاباً الى ٢٩ لغة .

بيد ان التجارة الخارجية وتبادل حقوق النشر للكتب في الاتحاد السوفيتي لا تمثل الا نسبة صغيرة ولا نعلم عنها الا الشيء الكثير . وقيل ان ينضم الاتحاد السوفيتي الى اتفاق اليونسكو لحقوق المؤلفين سنة ١٩٧٣ Unesco Copyright Convention كان الاتحاد السوفيتي - حسب قوانينه الداخلى - حراً في ان يترجم بدون اذن او تعويض للمؤلفين في الغرب . وفي سنة ١٩٧٠ بلغت الترجمة في الاتحاد عن الانجليزية وحدها ٣٩٣ كتاباً .

والتجارة الخارجية في الكتب والدوريات متواضعة نسبياً ولم تتقدم في العقود الاخيرة تقدماً ذابال اذ يبلغ قيمة الصادرات من ١٢ الى ١٥ مليون روبل ( اى من ١٦ الى ٢١ مليون دولار ) ، ٨٠ ٪ منها صادرات الى دول الكتلة السوفيتية ، وعلى العكس من هذا كانت صادرات الولايات المتحدة في سنة ١٩٧٣ ( ١٩٤٠ مليون دولار ) .

ويقدر خبراء النشر أن تصل المصادرات في هذا العام الى ٢٩٢ر٥ مليون دولار . أما واردات الاتحاد السوفيتي فتدور حول ١٠ مليون روبل ( أى ١٤ مليون دولار ) من الكتلة السوفيتية مرة أخرى وتعتبر ألمانيا الشرقية المصدر الرئيسي لذلك .

وهركة تجارة الكتب الخارجية في الاتحاد مركزة في مؤسسة واحدة  
هى : Mezhdunarodnaga Kniga  
التي لها الاحتكار المطلق لتجارة المطبوعات (٦) .

### حق الطبع وعوائد المؤلفين ومؤسسة فاب Vaap

بصفة عامة يحصل المؤلف الروسي على عوائد من انتاجه الفكري بصرف النظر عن عدد النسخ المباعة اذ يدفع له مبلغ اجمالي من المال من كل ملزمة ( ١٦ ص ) .

وهذا المبلغ عادة ما يربط بعدد النسخ المطبوعة من الكتاب والمبلغ الاجمالي يدفع للمؤلف عند نشر الكتاب . والمبلغ يتفاوت حسب قيمة الكتاب ؛ واعلى المبالغ تدفع على كتب القصص والادب عموما . اما الكتب العلمية والتقنية والمقررة فلا تحظى الا بعائد قليل اذ يفترض ان مؤلفيها موجودون في وظائف بالدولة اما الثمراء والمقصاصون والكتاب فيعتمدون في حياتهم على دخلهم من الكتب . وجداول العوائد مفصلة تغطي كل اشكال الكتب العامة والوظيفية .

وعلى العكس مما هو معمول به في دول الغرب حيث يحصل المؤلف على عوائد متزايدة من اصدارات الطبع ، يكون العائد على المؤلف الروسي اقل في اصدارات الطبع . اما اول طبعة فعليها العائد الاكبر .

وبعد انضمام الاتحاد السوفيتي للاتفاق الدولي لحقوق المؤلفين Universal Copyright Convention في سنة ١٩٦٣ انشئت وكالة عهود الاتحاد لحقوق المؤلفين لحماية حقوق المؤلفين الروس والاجانب في الاتحاد السوفيتي ولتمثيل رغبات الكتاب الروس في الخارج . وتقوم الوكالة بدور الوسيط في المفاوضات بين المؤلف الروسي والمؤلفين الاجانب والشركات الاجنبية . كما انها مسئولة عن جمع وتوزيع العوائد عن الاداء العلني للمؤلفين الروس . كما تقوم الوكالة ايضا بدور المركز الوطني لاي معلومات من حقوق المؤلفين وتتولى اعلام اتحادات المؤلفين ودور النشر بكل ما يتعلق بالانتاج الفكري .

والروس يدعون ان تلك الوكالة ( فاب ) مؤسسة غير حكومية يديرها مجلس مشكل من ممثلين لكل الوحدات المعنية مثل اتحاد الكتاب — اتحاد الفنانين — اتحاد الموسيقيين — اكااديمية العلوم — لجنة النشر التابعة لمجلس الوزراء .

## الرقابة والنشر الخفى Samizdat

لا يمكن ان يعالج النشر في الاتحاد السوفيتى بطريقة واقعية دون التعرض للرقابة على المطبوعات ، تلك السياسة التى تعتبر اجراءا عاديا بالنسبة لشعب عاش اكثر من قرن تحت حكم بوليس سرى ونظم سياسية لا تعير حقوق الانسان اذنى اهتمام .

ولم يستطيع اى من وفدى الولايات المتحدة ( ١٩٦٢ ، ١٩٧٠ ) ان يعطى صورة قاطعة عن الرقابة في الاتحاد السوفيتى ، فلقد قيل لهم ببساطة « ليس هناك رقابة حقيقية على الكتب ، انها مجرد سيطرة محلية وداخل دار النشر على ما هو صالح او غير صالح للنشر طبقا لدستور كل دار ومما يتماشى مع دواعى الامن »

ومع ذلك فان هناك رقابة تسير في هدوء شديد وفي نظام محكم حيث يقرر جوركوف ان ثمة رقيب على موظفى كل دار يتبعه عدد من المساعدين يعرفون باسم « المحررين السياسيين » .

وعلى الرغم من ان الرقيب يتبع مدير دار النشر الا انه يتلقى تعليماته من الوكالة المركزية للرقابة والتى يطلق عليها « Glauit »

ولقد قدر الآن شوارتز عدد الرقباء على النشر في الاتحاد السوفيتى بحوالى ٧٠٠٠٠ رقيب . (٨) .

وثمة مظهر آخر من مظاهر الرقابة وهو الطرد من اتحاد الكتاب الذى اسسه في سنة ١٩٣٥ مكسيم جوركى ويضم حاليا ٧٠٠٠ عضو ، والشخص المنفصل من الاتحاد لا يستطيع نشر كتبه في اى مكان من الاتحاد السوفيتى اللهم الا في المطابع السرية وهذه العملية الاخيرة تسمى هناك Samizdat ومعناها اللغوى النشر الذاتى Self-publishing واصبحت علما على العمل الذى تعترض عليه الرقابة اولا يعرض اساسا ثم ينشر بطريقة خفية ويوزع على القراء بنفسى الطريقة وغالبا لا يطبع من الكتاب الواحد اكثر من بضع مئات من النسخ .

## انتاج الكتب في يوغوسلافيا

النشر في يوغوسلافيا مختلف تماما عن النشر في الاتحاد السوفيتى ، ويوغوسلافيا هى الاستثناء الوحيد في الكتلة السوفيتية فيما يتعلق بانتاج الكتب والذي يتسم هناك بالمركية الشديدة والرقابة وخدمة النظام والدولة اكثر من خدمة ثقافة الاشخاص .

ولقد قرر وفد الولايات المتحدة الى يوغوسلافيا ( ١٩٦٣ ) ان في يوغوسلافيا صناعة نشر متقدمة وضخمة على الرغم من الظروف الصعبة التى يجتازها . ومن الواضح ان كل دور النشر بها قد تطورت تطورا

كبيرا منذ الاربعينات بواسطة موظفين لا خبرة سابقة لهم في مجال النشر ويصدق هذا ولو بدرجة اقل على تصنيف الكتاب وسويته .

والكتب المنشورة في يوغوسلافيا تغطي معظم فروع المعرفة وجانب كبير منها مترجم يغطي حوالى ربع الانتاج . والكتب المترجمة هي اساسا عن اصول من الولايات المتحدة وبريطانيا وفرنسا والمانيا والاتحاد السوفيتى . والمترجمات تميل الى التركيز على الادب والفن في التكنولوجيا وتستورد كتب العلوم والتكنولوجيا بكميات صغيرة للقراء الذين يستطيعون القراءة بلغات اجنبية .

وصناعة النشر في يوغوسلافيا حديثة النشأة نسبيا وتخرج عددا كبيرا من اعمال المؤلفين الغربيين سواء من الادب المعاصر او سبقيات فان صوت الغرب يسمع فيها بطريقة لا يمكن ان تحدث في الاتحاد السوفيتى وكتب الفنون والعلوم تنشر بكميات كبيرة . وعندما تترجم كتب المؤلفين الاجانب فان صوت الغرب يسمع فيها بطريقة لا يمكن ان تحدث في الاتحاد السوفيتى تحت الظروف الراهنة .

لقد توسعت صناعة النشر اليوغوسلافية منذ ١٩٦٣ فقد نشر في سنة ١٩٧١ حوالى ٩٨٠٠ عنوان كتاب في مقابل ٥٠٠٠ عنوانا فقط في سنة ١٩٦٣ ، وزاد عدد الكتب بالنسبة لعدد السكان بحوالى ٥٠ ٪ بمعدل ٢ الى ٣ نسخ لكل نسمة ، وبالمقارنة بالولايات المتحدة حيث تجد ٧ نسخ لكل نسمة ، وبالاتحاد السوفيتى حيث تصادف اقل من ٤ نسخ للنسمة . وبمقاييس عدد السكان فان صناعة النشر فيها تعتبر سليمة جدا (٢٠ مليون نسخة و ٣ لغات قومية هي : صربوكروت ، سلوفين ، المقدونية) وبالإضافة الى ذلك فقد نشر الناشر يوغوسلافيون في سنة ١٩٦٨ كتبا بلغات اوربا الشرقية ١٠ - ١٢ لغة ولاسواق قليلة السكان داخل الدولة .

### تنظيم انتاج الكتب في يوغوسلافيا

على الرغم من ان صناعة النشر في يوغوسلافيا قد توسعت الا ان عدد الناشرين قد تناقص ، فهناك حاليا اقل من ٥٠ دار نشر في ست جمهوريات لشرى يوغوسلافيا الكبيرين ويمثل هذا تناقصا عن سنة ١٩٦١ حيث كان عدد الناشرين حوالى ٧٠ ناشرًا ويرجع السبب في ذلك الى اندماج المنشآت الصغيرة الفاشلة اقتصاديا في دور النشر الاكبر .

ويمكننا القول بأطمئنان ان تنظيم انتاج الكتب في يوغوسلافيا يبع نفس النمط الشائع في دول الغرب تقريبا مع استثنائين كبيرين : الاول ان رأس المال المبدئى تقدمه الدولة من خلال وكالة التخطيط في الجهورية الى تتبعها دار النشر ، ولا دخل لرأس المال الفردى او الاسهم من جانب

الأفراد في تأسيس الدار وإذا كان ثمة سيطرة مركزية فأنها تأتي من جانب الدولة والبنوك . وهذه السيطرة في يوغوسلافيا هي التي تؤدي إلى اندماج المنشآت الصغيرة في المنشآت الأكبر . والاستثناء الثاني - وهو اختلاف في صناعة النشر اليوغوسلافية عنها في الغرب أو الاتحاد السوفيتي على السواء - هو أسلوب الإدارة ( البناء الإداري ) حيث تسمى دور النشر وغيرها من الوحدات المماثلة في يوغوسلافيا « منشآت » وتدار بواسطة لجنة من العاملين يمثل فيها جميع طوائف العاملين تحت إشراف مدير عام يسمى الرئيس أو المدير ويتولى أدوار بوير أن أقوى المنشآت هي التي يتولى إدارتها مديرون أقوياء وأن أرباح النشر تستخدم للتوسع والنمو كما هو الحال في أي من دور النشر في الدول الرأسمالية . والأرباح التي لا يعاد استثمارها في العمل فأها تنبأ توزع على العاملين كمشاركة في الأرباح أو في أي مشاريع لخدمة العاملين كإسكان أو المصافى أو أية برامج أخرى . ( ١٠ )

وبخلاف هذين الاستثناءين تقديم الدولة لرأس المال واشتراك العاملين في الإدارة والأرباح - تعمل دور النشر في يوغوسلافيا تماما كما تعمل دور النشر في الدول الغربية حيث يستغل نظام سعر السوق ، وتتنافس دور النشر فيما بينها منائسة ضارية وتدخل المنافسة في تسعير الكتب ، وتعرف دور النشر بأسمائها علامة على الجودة والتخصص . وفي يوغوسلافيا يوجد اتحادان للناشرين : ( اتحاد الناشرين ) الذي أسس في ١٩٥٢ و ( اتحاد أعمال الناشرين ) الذي أسس سنة ١٩٦١ وقد قام الاتحاد الأول بدور بارز في مواجهة الحزب . ومن بين الأعمال العظيمة التي قام بها منع تدخل الحزب كلما أمكن ذلك في برامج النشر في المنشآت الفردية .

ولما كان يرأس كل دور النشر تقريبا في البداية أعضاء سابقين أو مؤالين للحزب فلم يكن الصدام بين الاتحاد وبينهم عنيفا أو حادا . أما اتحاد أعمال الناشرين فإنه يقوم بدور اتحاد باعة الكتب في الدول الأخرى . ويقتصر دور اتحاد الناشرين الآن على تمثيل يوغوسلافيا في المؤتمرات الدولية للناشرين .

### توزيع الكتب في يوغوسلافيا

كما هو الحال في معظم الدول الأوروبية يتم توزيع الكتاب اليوغوسلافى عن طريق مخازن الكتب المنتشرة في أنحاء البلاد على الرغم من وجود منافذ أخرى لذلك مثل البيع بالاشتراكات ، والتوزيع على المدارس . ويتصدر الخبراء أن ٩٠ ٪ من البيع يتم عن طريق مخازن الكتب ، حيث يوجد ما بين ٧٠٠ ، ٨٠٠ مخزن متناحيا تابعة لشركات مملوكة وتدار عن طريق دور

النشر . وهذه المخازن تتنافس فيما بينها . وبينما بعضها يخصص تبعاً لشكل الكتب إلا أن معظمها يتاجر في الكتب التي ينشرها كل الناشرين وليس فقط التي ينشرها ناشرها فحسب . ومخازن الكتب موزعة توزيعاً جيداً في جميع انحاء البلاد ، حتى مونتيجيرو Montengero التي يقل عدد سكانها عن نصف مليون نسمة بها ما لا يقل عن ٢٠ مخزناً للكتب .

وباختصار فإن توزيع الكتب في يوغوسلافيا على خلاف الاتحاد السوفيتي مرتبط مباشرة بالسوق ، فالناشر يقدم ما يستطيع التاجر تصريفه وما يعتقد أنه استجابة طبيعية لحاجة القراء . ومتاجر الكتب في المدن الكبرى كبيرة وجذابة والرفوف مفتوحة ، وكثير من المتاجر المتخصصة تستورد الكتب من الولايات المتحدة والدول الغربية الأخرى كما تستورد المجلات العلمية والصحف . (١١)

### التشاط الدولي — الاستيراد والتصدير

منذ بداية الخمسينات أصبحت يوغوسلافيا نسبياً مستورداً قوياً للكتب ولحقوق الترجمة من الولايات المتحدة والغرب بصفة عامة ، رغبة منها في تطوير صناعة النشر ورنح مستوى الثقافة بها وهي لا تتردد في طلب المساعدة من طريق الكتب كلما أمكن ذلك . وأكثر من هذا فإنه بعد الخلاف العميق مع الاتحاد السوفيتي في سنة ١٩٤٨ حلت اللغة الانجليزية محل اللغة الروسية بسرعة كلفة ثانية تعلم في الدولة ، وقد احتفظت الانجليزية بهذه المكانة حتى الآن استخدامها وشعبية .

ولقد استوردت يوغوسلافيا من الولايات المتحدة بمقتضى برنامج ضمان وسائل المعلومات ما بين ١٩٥٠ — ١٩٦٠ ما قيمته ٢٠٠.٠٠٠ر. ٢٥٠ دولار كتباً وقد أنتهى هذا البرنامج سنة ١٩٦٢ .

إن الترجمة من مصادر انجلوساكسونية — خاصة من الولايات المتحدة وانجلترا — الى اللغات اليوغوسلافية يزيد من كل العدد المترجم من لغات أخرى . ففي سنة ١٩٦٧ كان من بين الـ ١٦٦٦ كتاباً المترجمة عن لغات اجنبية ٤٠٨ كتاباً لناشرين انجلوساكسون بالمقارنة بـ ٢٢٦ كتاباً روسيا فقط ( من كل اللغات الموجودة في الاتحاد السوفيتي ) ، على الرغم من حرية ترجمة الكتب الروسية في يوغوسلافيا بدون إذن أو تصريح بينما لابد من تصريح لترجمة الكتب الانجلوساكسون .

ولنا بطبيعة الحال أن نتوقع أن المصادر من الكتب اليوغوسلافية قليل ، ذلك أن معرفة الاسواق الخارجية باللغات اليوغوسلافية معرنة ضئيلة ومن الصعب الوصول اليها .



ومع هذا فقد تعاون الناشران اليوغوسلاف مع الناشرين الاجانب في انتاج كتب مشتركة بلغات يوغوسلافية في يوغوسلافيا ولغات اخرى في الدول الاجنبية مع الاتفاق في تصميم الغلاف والاخراج . (١٢)

### حق الطبع وعوائد المؤلفين

كما اشرت من قبل كان انضمام الاتحاد السوفيتي الى الاتفاقيات الدولية لحق المؤلف في مايو ١٩٧٢ ، اما بقية دول اوربا الشرقية فاما انها كانت منضمة اليها من قبل او انها كانت عضوا في الاتفاقية القديمة اى اتفاقية برن ، التي انضمت اليها قبل الحرب العالمية الثانية . ولم تشذ يوغوسلافيا عن هذا الاتجاه فهي عضو في اتفاق برن وصحقت على الاتفاقية الدولية لحق المؤلف في سنة ١٩٦٤ ، وككل دول اوربا الشرقية كانت يوغوسلافيا حريصة على دفع عوائد المؤلفين الاجانب .

وعلى الرغم من انه ليس ثمة نظام مكتوب وصادر به قانون لدفع عوائد المؤلفين الا ان يوغوسلافيا تتبع النظام السوفيتي في دفع حقوق المؤلفين على اساس الملزمة ، ذلك النظام الذي طبق في الاربعينات بعد الحرب العالمية الثانية وانتشر في كتلة النفوذ السوفيتي . ومع هذا فانه في غياب اي قوانين منظمة لهذه العملية فان الناشرين اليوغوسلاف قد يمنحون المؤلفين مبلغا اجماليا قليلا او نسبة مئوية عالية كما هو الحال في دول الغرب . ومع مزيد من تعرض المؤلفين اليوغوسلاف للقيود الغربية فان الاتجاه الآن هو الاخذ ببدا العائد Royalty والتحول عن نظام الملزمة السوفيتي .

ونظام الدفع بالملزمة في يوغوسلافيا معتد قليلا عنه في الاتحاد السوفيتي ، كما ان التحول عنه الى المعمول به في الولايات المتحدة كلية صعب . والتحول من نظام الملزمة الى نظام العائد لاغراض المقارنة فقط يجعل النظام اليوغوسلافي يقترب من ذلك النظام المتبع في الغرب على النحو المبين في الجداول الآتية : —

الاداب ( القصص )	١٠ — ١٢ %
غير القصص والكتب الجامعية	١٢ — ١٥ %
الكتب المقررة على المرحلة الثانوية	٥ — ٧ %
الكتب المقررة على المرحلة الابتدائية	٢ %

فياستثناء كتب المدارس الابتدائية والثانوية فان بقية النسب هي النسب المعمول بها في دول الغرب . اما الولايات المتحدة فتستخدم نظاما اوسع واعلى معدلا بالنسبة لكل المدارس ، فكتب المدارس الابتدائية هناك نسبتها ٨٪ . اما كتب المدارس الثانوية فقد ترتفع الى ١٠٪ .

ويدعم الناشر اليوغوسلاف للناشرين الاجانب عوائد متفق عليها بالنسبة للترجمة وهو نفس النظام المتبع في اوربا وامريكا .

وكما هو متبع في كل دول اوربا الشرقية توجد في يوغوسلافيا وكالة ادبية Literary agency تقوم بدور مركزى في حق الطبع وعوائد المؤلفين ؛ وقد انشئت مباشرة عقب الحرب العالمية الثانية . وتدار الوكالة بواسطة رابطة المؤلفين . والدور الذى تقوم به احتكار لها حيث لا يوجد سواها في الدولة تقوم به . ومع ذلك لا يجد الناشرين اليوغوسلاف صعوبة في الاتصال المباشر مع المؤلفين سواء في الداخل او الخارج . وبالتالي فان الوكالة لا دور حقيقى لها ؛ وهى حتى الان موجودة اسبيا فقط وسوف تموت قريبا . وهذا عكس واقع الفاب Vapp في الاتحاد السوفيتى التى يتم عن طريقها جميع تعاقدات المؤلفين في الداخل والخارج . (١٣)

### الرقابة وحرية النشر في يوغوسلافيا

من الغباء ان نقول بانه ليس هناك رقابة على انتاج الكتب في يوغوسلافيا ، ومع ذلك فان الرقابة على الناحية الاخلاقية التى اتسم بها الطابع اليكتورى في الادب السوفيتى غير قائمة ، فالمؤلفون اليوغوسلاف ينشرون كتباً جنسية ومثيرة وكذلك تترجم كتب وروايات جنسية في يوغوسلافيا .

والكتب الادبية تتفوق على ما عداها . فمن بين ال ٦٨ مليون نسخة التى طبعت في يوغوسلافيا في سنة ١٩٦٨ كانت ٢٢ مليون نسخة في هذه الموضوعات . ١١ مليون نسخة مترجمات .

ومن الغريب ان كتب لينين وماركس لم ينشر منها سوى ١٨٦٠٠٠ نسخة فقط في نفس السنة ( ١٩٦٨ ) . بينما موضوعات الاقتصاد ، الاقتصاد التطبيقي ، ادارة الاعمال بلغت نسخها ٦٥ مليون نسخة .

اما الرقابة السياسية فموضوع آخر ففى موجودة ولكن على اساس غير رسمى فلا يستطيع احد ان يشتط في نقد الشيوعية اليوغوسلافية او بطريق مباشر واضح وصريح او ينتقد قائدها جوزيف بروزيتو . ومن ناحية ثانية فان كتب باسترناك وسولزنجن توجد بكثرة . (١٤)

## الفصل الثالث

### الكتاب في أوروبا الغربية والمملكة المتحدة

تمخضت الحرب العالمية الثانية عن ظاهرة لها دلالتها الخاصة بالنسبة لعلماء والباحثين ألا وهي استخدام اللغة الانجليزية كلفة دولية في الانصاف العلمى ففى هولندا والدول الاسكندنافية والمانيا تنشر الكتب العلمية والمجلات العلمية باللغة الانجليزية . وهذا الاسلوب فى تقديم المعرفة والافكار للسوق الدولية اصبح عنصرا اساسيا فى تقدم العلوم فى جيلنا الحالى . ولقد ساند هذا الازدهار العقل الالكترونى وماكينات التصوير . ويهدد العقل الالكترونى والتصوير الحديث باهدار حقوق المؤلفين الحامز الرئيسى لانتاج الكتب : كما انهما يبددان بطرد الوسائل التقليدية فى النشر كالكتب والدوريات من سوق النشر .

لقد كان النشر العلمى فى اوربا قبل الحرب العالمية الثانية تحت سيطرة الاكاديميات القومية للعلوم او المؤسسات المماثلة ، وقلة قليلة من دور النشر المحترمة مثل مطابع جامعات اكسفورد وكمبردج فى انجلترا ومنكسجارد فى كوبنهاجن وسيرنجر فى المانيا . وكان نمو المعرفة العلمية عملا جانبيا محكوما باوضاع الهيئات المشرفة . وخارج بريطانيا العظمى كان النشر العلمى يعتمد اساسا على اللغة الالمانية . وقد وضعت طرق النشر ان المواد المنشورة كانت توضع ليا مخصصات مالية كافية منذ البداية . وكانت الاتصالات الشخصية للعلماء ذات اثر عميق فى الاسراع بعملية النشر . ولم تكن « الدوى البائل » للمعلومات العلمية قد حدث بعد وعلى الرغم من خراب الحرب والتمزق السياسى فلم تكن دنيا العلم فى عجلة وقد وطنت دنيا النشر نفسها على تلك الخطى البطيئة فى انتاج الكتب العلمية .

وفى تلك السنوات ( ما قبل الحرب الثانية ) كان النشر العلمى يعتمد على نظام التكليف Commission فان جمعية علمية كانت تكلف مطبعة او دار نشر محترفة بنشر كتاب معين لحسابها وتدفع الجمعية بناء على ذلك جانبا من التكاليف مقدما وتقسم العمليات بعد ذلك بين الناشر والهيئة الراعية ولم تكن هناك غالبا عوائد تدفع ، وكانت الاجور ضعيفة وكانت تكاليف الانتاج متواضعة ولم يكن استثمار الناشر فى مثل هذه الكتب

ليعتمد به . والربح الناتج لم يكن ذابال ، وعلى سبيل المثال فان شريكه منكسجرو في جويساجن قد نشرت كل كتبها العلمية تحت رعايه هيئات علمية مختلفة .

وكن النشر عن طريق التكليف هو السائد . وكان على الباحث ان يكون ذا مواصفات معينة فلا بد ان يكون حاملا لدرجة جامعية تقليدية ، ولا بد ان يكون استاذ جامعة — او مساندا من قبل استاذ جامعي — ولا بد لعمله ان يراجع مراجعة مستفيضة قبل ان يقبل من جانب الهيئة العلمية . وعندما يرسل الانتاج الى الناشر كان عليه ان ينتظر دوره . (١٥)

ومجاة في نهاية الاربعينات بدأت تهب على العالم بدايات الانفجار الفكري الذي مازلنا نراه . ويمثل الجدول التالي جانبا من ذلك في الدوريات العلمية : —

#### الدوريات العلمية المسجلة في دليل أولريك

• Ulrich's International Periodical Directory

٢٠.٠٠٠ عنوان تقريبا	١٩٦٨ — ٦٧	ط ١٢
٣٥.٠٠٠ عنوان تقريبا	١٩٧٠ — ٦٩	ط ١٣
٥٠.٠٠٠ عنوان تقريبا	١٩٧٢ — ٧١	ط ١٤
٥٥.٠٠٠ عنوان تقريبا	١٩٧٤ — ٧٣	ط ١٥
٦٠.٠٠٠ عنوان تقريبا	١٩٧٦ — ٧٥	ط ١٦

وكانت الطبعة الاولى من هذا الدليل في سنة ١٩٣٢ تحتوي على مجرد ٧٠٠ عنوان يساند ذلك ايضا ان مكتبة الاعارة القومية

National Library

في انجلترا قد سجلت ٢٦.٠٠٠ دورية في سنة ١٩٦٢ أما في سنة ١٩٦٨ فقد ارتفع الرقم الى ٣٦.٠٠٠ عنوان .

كذلك يسجل Books in Print الذي تنشره شركة Bowker تلك الحقيقة في الكتب المتبقية بالسوق على النحو التالي

سنة	عدد الكتب
١٩٥٤	٢٢٠.٠٠٠
١٩٦٣	٣٤٦.٥٠٠
١٩٧٤	٤٣٥.٠٠٠

ويعكس ايضا and Indexing Services في فيلا دليفا هذا النمو في عدد المستخلصات التي يقوم بها للانتاج المحلي والخارج :

السنة	عدد المستخلصات
١٩٥٧	٤٨١٤٧
١٩٦٧	١٠٦٧٣٧٢
١٩٧١	١٥٢٨٠٣٩
١٩٧٤	١٦١٩١١٩

وكما تكشف هذه الأرقام فلقد صاحب الانفجار الفكري انتجار في النشر ولم يكن ذلك ممكنا دون مساندة من جانب القيادات النشورية على كل الجهات .

ولقد اختلفت عمليات النشر الجانبية أمام احتياجات العصر وحل محلها نشر تجارى كما أصبح العمل العلمى عنصرا مربحا واصبحت دور النشر التجارية ومطابع الجامعات مسئولة عن مساندة احتياجات المجتمع العلمى المتزايدة . ( ١٦ )

### سوق الكتب العلمية :

يمثل النشر العلمى فى أى بلد جزءا صغيرا جدا من السوق ، ومن هنا فإن الناشر لهذا النوع من الانتاج الفكرى لابد له من أن يستخدم ما يسمى باللغة الدولية ليصل الى سوق أكثر اتساعا ، ومن المنطقى ان الناشرين الذين ينشرون مواد علمية وبحثية يخدمون السوق الدولية ، وهم موجودون أساسا حيث اللغات الدولية هى العملة السائدة — أى فى أوروبا الغربية والولايات المتحدة — ذلك انه لنشر الأبحاث العلمية باللغة المحلية لابد من توفر عدد كاف من الباحثين والخريجين والمهنيين لتسويق هذه الأبحاث ، وعندما يفتقد الناشر هذه القاعدة العريضة فانهم لابد ان يتجهوا ناحية السوق الدولية .

وليس هناك شك فى ان عالم ما بعد الحرب الثانية يستخدم اللغة الانجليزية كوسيلة لهذه السوق الدولية . ومن ثم فان التطورات العلمية الهائلة بعد الحرب الثانية حدثت فى الدول المتكلمة بالانجليزية .

وان مقارنة جائزة نوبل فى العشرين سنة السابقة على الحرب والتالية للحرب يكشف التحول الى الانجليزية كلفة دولية كما يصورها الجدول التالى : —

١٩١٩ — ١٩٣٩	١٩٤٦ — ١٩٦٦	
٢٧	٩٥	الدول المتكلمة بالانجليزية
٤٢	٢٨	الدول غير المتكلمة بالانجليزية

ان دائرة المعرفة العلمية تجنح نحو الاستقرار عند ثمة الهرم الخيقه وذلك يرجع الى استخدام اللغة الانجليزية كلغة عامه . وفي مصطلحات النشر فان اللغة الدولية تقدم سوفا دولية . وهذه الحقيقة ادرکها اولا الناشرون البولنديون وتبعهم الاسکندنافيون ثم الالمان ثم الناشرون في أوربا الشرقية بما ذلك الاتحاد السوفيى نفسه (١٧) .

## النشر الدولي بالانجليزية : —

لقد كان الناشرون البولنديون هم المساقون الى النشر للسوق الدولية فكانت شركة السيفر Elsevier Scientific publishing Co مع شركة شمال هولندا للنشر North Holland Publishing Co. والمستخلصات الطبية Exceptamedia ان كونت فيما بينها شركة مشتركة اطلق عليه الناشرون العلميون المتحدون ( Asp ) Associated Scientific Puplishers . ويعتبر هذه المجموعة من احسن دور النشر الناجحة ماليا في العالم اذ تنشر اكثر من ٢٠٠ دورية علمية و ٣٠٠ كتاب علمى على الاقل سنويا ولديها قائمة مطبوعات بها ما يربو على ٢٥٠٠ عنوان وكلها باللغة بالانجليزية . ولا يدل العدد الاجمالى على كل شىء فهناك ايضا مواد اخرى مثل Biochemical Biophysical Acto التى تنشر تقريبا ١٨٠٠٠ صفحة كل عام . وتتعامل مع مشتركين يتراوحون بين ٢٠٠٠ ، ٣٠٠٠ في جميع انحاء العالم . وهذه الدورية مع دوريات اخرى تتوفر على نشرها ASP تؤثر تأثيرا كبيرا في المجتمع الدولى في مجال علم الاحياء وكذلك ايضا مجلاتها المتخصصة في الرياضيات .

هناك ايضا في اوربا الغربية دور نشر هامة تستخدم الانجليزية كلغة دولية ففى الدنمرك نجد دار منجسكارد Munksgaard التى كسبت تعديرا عالميا بسبب كتبها ودورياتها في الطب . وفي المانيا نصادف شركات نشر عالمية مثل سبرنجر Springer وتيم Thieme ولكل منها قائمة كتب علمية كبيرة بالالمانية وتوجه الآن الى استخدام الانجليزية بحثا عن السوق الدولية .

لقد شبد عالم ما بعد الحرب حشدا من الدوريات العلمية — كما سنرى في الجزء الخاص بالدوريات — في كافة المجالات وخاصة في مجالات البحث الجديدة . وان الاتجاه نحو انشاء دور نشر في مجالات جديدة و تطوير الانظمة القديمة بطرق جديدة ليعكس الاتجاهات الجديدة في البحث ولقد ادخلت دور النشر الوليدة التكنولوجيا في المجالات الجديدة كالطبيعة الحيوية والكيمياء الطبيعية وبحوث العمليات وتحليل النظم وعلم الاحياء الرياضية وكثير من العلوم الحديثة التى تصدر لها كتب ومجلات متخصصة تستخدم الانجليزية على نطاق واسع .

## النصوير والنشر : مشاكل جديدة بسبب التكنولوجيا الجديدة

بعد الحرب مبشرة وحتى سنة ١٩٦٠ كان من السهل على ناشرين مثل كمبردج واكسفورد وبرجسامون والسينير وسبرنجر ومكجسارد وغيرهم من ناشري الكتب العلمية والبحثية ان يبيعوا على الاقل ٣٠٠٠ نسخة من كل حلقة او مؤتمر علمي او بحث في الموضوعات المتقدمة . وفي السنوات الخمس التالية ١٩٦٠ - ١٩٦٥ انخفض العدد الى ١٥٠٠ نسخة وفي الوقت الحاضر اصبح يطبع من هذه المواد عدد من النسخ بين ١٠٠٠ - ١٢٠٠ نسخة وكثير منها لا يباع منه اكثر من ٨٠٠ نسخة في جميع انحاء العالم .

وتشير اندراستات المختلفة التي اجريت في اوربا وانجلترا والولايات المتحدة الى ان السبب في ذلك يرجع الى تصوير الكتب والدوريات العلمية على نطاق واسع . وقد اجريت دراسة حديثة في هولندا كشفت عن ان ٤ بليون صفحة قد صورت في سنة ١٩٧٢ وحدها منها ١٣٧ مليون صفحة تسرى عليها الحماية (١٨) ويرى ناشرو الكتب والدوريات العلمية صلة وثيقة بين انتشار عملية التصوير وبين الانخفاض المستمر في مبيعاتهم .

ولذلك يخفض الناشرون من عدد الكتب التي ينشرونها وعدد النسخ التي يطبعونها ولقد ساهمت التكنولوجيا الجديدة في الاستنساخ في زيادة التخصص في المجتمع العلمي وبرزت انكار جديدة لتثبيت ملكية الانتاج الفكري وهي كلها تتحدى الوضع التقليدي للناشر في نشر وتوزيع الكتب والدوريات .

ولقد بدأ الناشرون فعلا يرون قاعدتهم الاقتصادية تنهار بسبب احتياجات الباحثين الجديدة تساندهم التكنولوجيا الحديثة . ولقد بدأ الحديث عن اخلاقيات شرعية النسخ المصورة وبدأ ان الانتفاع العام بالانكار افضل من حماية هذه الانكار لصالح فرد .

وفي حالات كثيرة يسمح المجتمع العلمي بالاستنساخ الحر من المؤلفات وترى المكتبات ومراكز التوثيق في الاستنساخ ضرورة ملحة لحماية مبرانياتها وكوسيلة فعالة للحصول على المعلومات بصورة دائمة . وقد عبر عن ذلك ميشيل جبريل بأن كثيرا من المكتبات ازاء تضخم ميزانيات الاشتراك في الدوريات تونف الاشتراك وتعتمد على التصوير كوسيلة فعالة في الاقتناء ورخيصة في نفس الوقت .

والباحثون انفسهم لا يعترضون على هذا الاتجاه لانهم لا يعتمدون على التأليف في كسب عيشهم فقد اشار دايفد هولوين David HolloWag

المحرر الادبى فى الدبلى تلجراف بلندن الى انه من بين الـ ٣٠٠٠ كاتباً فى بريطانيا نجد ٥٥ فقط يمكنهم ان يتهيشوا من كتاباتهم .

ومعظم الدول لا تتغير فيها الصورة عن ذلك كثيرا حتى الولايات المتحدة ومما يشجع على ذلك ان مجتمع العلماء يرفض ان تكون الانكار سلعا يتجر فيها .

ولقد كانت هناك نتيجتان حتميتان لذلك : —

١ — فى هولندا وبريطانيا والدول الاسكندنافية يرفض الناشرون التجاريون التقليديون نشر كثير من الكتب الهامة على الاقل من الناحية العلمية .

٢ — وبالتالى انخفاض عدد الكتب العلمية المنشورة فى اهم دور النشر العالمية . ومن ثم فان لذلك كله تأثيره المباشر على اقسام التزويد فى المكتبات ومراكز المعلومات .



## الفصل الرابع

### الكتاب في أفريقيا الوسطى

من الصعب على أى باحث أن يعالج انتاج الكتب كلية في جميع القارة الافريقية لانها تنقسم الى وحدات رئيسية مميزة كل منها بدايا فهناك افريقيا العربية في الشمال وهناك وسط افريقيا الناطق بالفرنسية ووسط افريقيا الناطق بالانجليزية وهناك افريقيا التي يحكمها البيض في الجنوب وهكذا يصبح التعميم معه مسألة خطيرة من الناحية العلمية .

ولذلك اخترت هنا افريقيا الناطقة بالانجليزية لدراسة انتاج الكتب بها كمينة على النشر في بعض الدول المتخلفة . وفي هذه المنطقة بصادف أن اهم الدول النشيطة في النشر هي — نيجيريا — كينيا — غانا : وإلى حد ماو بدرجات متفاوتة في كمية الكتب المنشورة : جامبيا — سيراليون — ليبيريا — اثيوبيا — الصومال — أوغندا — تنزانيا — زامبيا — مالاوى — سوازيلاند — بتسوانا — ليثوتو (١٩) .

وبصور البيان التالى من واقع الكتاب السنوى لليونسكو بعض هذه الدول وانتاجها .  
من الكتب لعام ١٩٧٤ :

السنة	العدد	
١٩٧٣	١٣١٦	نيجيريا
١٩٧١	١٣٦	كينيا
_____	_____	غانا
_____	_____	جامبيا
_____	_____	سيراليون
_____	_____	ليبيريا
_____	_____	اثيوبيا
_____	_____	الصومال
١٩٧١	٢٠٥	أوغندا
١٩٧٢	١٢٣	تنزانيا
_____	_____	زامبيا
١٩٧٣	٣٢	مالاوى

السنة	العدد	سوازيلاند بتسوانا ليثوتو
١٩٧٢	٣٣	

والظاهرة البارزة في اتجاهات القراءة في افريقيا الوسطى الناطقة بالانجليزية انعدام الاتجاه نحو القراءات الحرة والتركيز على القراءة الشفوية التقليدية وغياب الطبقة المتعلمة العريضة وانخفاض الدخل الفردي الوظيفية . وهذا القدر الكبير من القراءة الوظيفية ان هو الا انتاج للثقافة والخدمات المكتبية الضئيلة وربما نظام التعليم الذي يسفه القراءات الحرة (٢٠) واضيف اساليب الاستعمار التعليمية في تلك الدول التي تحرص على تخريج موظفين لا مفكرين .

هذا الاسلوب في استخدام الكتب كان لابد وان ينمكس على نوعية الكتب المنشورة وعددها مكتب الاطفال ضئيلة العدد والغالبية العظمى من الكتب هي من الكتب المدرسية والجامعية ، مكتب البحث والعلم لا نصادفها الا نادرا جدا . وعلى الرغم من أن القراءة الوظيفية تسير سيرا حسنا فان مدارس كثيرة وطلبا كثيرين فقراء لدرجة انهم لا يستطيعون شراء الكتب المدرسية وهذا يعطى المؤثر على مدى الحالة النشرية التي وصل اليها انتاج الكتب في تلك المناطق فليس لنا ان نتكلم عن كتب علمية او بحوث او ما الى ذلك .

والغالبية العظمى من الكتب المنشورة هناك باللغة الانجليزية مع استثناء كتب المدارس الابتدائية ، كتب التعليم والمتابعة وبعض الادلة ، بعض الادب الشعبي والكلاسيك ولقد اصبحت الانجليزية من خلال نظم التعليم لغة القراءة والكتابة الاولى لمشتري الكتب في الطبقات الحديثة في تلك الدول . وقد تمخض عن تلك الظاهرة ان سكان الريف لا يمكنهم الحصول على مواد القراءة لقلة الكتب المكتوبة باللغات المحلية وهي بدورها محدودة لضالة التوزيع لقلة القراء .

وسوف نحاول استعراض انتاج اهم فئات الكتب المنشورة في تلك الدول : —

### كتب غير القصص وكتب الابداع والكتب الشعبية :

الكتب التي تعتبر حجر الزاوية بالنسبة لمجتمع المثقفين الافريقيين يؤلفها في الاعم الاغلب مؤلفون افارقة ولكنها للأسف تنشر خارج افريقيا . فكل الكتب في المرحلة بعد الثانوية — ما عدا الكتب المقررة — سواء كانت كسا سياسيه او اجتماعية وحتى الكتابات المبدعة تنشر في اوربا الغربية

وأسباب هذا الاعتماد مختلف ذلك ان الكتب السياسية والاجتماعية انتى يونيها الاكاديميون الافارقة لا تنشر محليا لان اصحابها يبحثون عن سوق اوسع وتقدير محقق وعوائد اكثر لا يحققها سوى الناشرين في انجلترا والولايات المتحدة . وهؤلاء المؤلفون يكتبون عن افريقيا لمجتمع المثقفين الدوليين اكثر مما يكتبون للمجتمع الافريقى .

ومعظم الناشرين الاجانب الذين ينشرون كتباً لمؤلفين افريقيين عن النسبون الافريقية لا يختارون الكتب على اساس من اعتبارات السرقة الافريقية لان هذه الاعمال لا تباع داخل القارة الافريقية بنكتر من ١٠ - ٥٠ / ومع هذا فان هذه الكتب تمثل الجزء الاكبر من الكتب الافريقية عن الشؤون الافريقية . لان السوق الافريقية في كتب غير القصص والكتب البحثية عاجزة سواء من الناحية الاكاديمية او الاقتصادية عن ان تمسك بالمؤلفين اولئك المؤلفين الذين يعتمدون اعتمادا مطلقا على الناشرين الغربيين ويبحثون عن تقدير واعتراف باعمالهم من خلال الاسواق الاجنبية ومن ثم فان ميول القراء عن « الشؤون الافريقية » والذين يعيشون خارج افريقيا سوف تحدد الى حد كبير كتب غير القصص التي يكتبها الافارقة والتي يمكن نشرها . وهذا الاسلوب في اختيار الكتب التي تنشر عن طريق الناشرين خارج القارة يحدد الكتب التي يمكن لمجتمع المثقفين ان يحصل عليها باستثناء تلك الكتب طبعا التي يتوفر الناشر المحليون ومطابع الجامعات على نشرها . ويبدو لى ان هذا الاسلوب يجعل تأثير السوق الاجنبية يمتد الى توجيه ما يكتبه المؤلفون الافارقة .

وفي كتب الابداع Creative Writing كما هو الحال في كتب غير القصص وكتب البحث فان معظم الاعمال تنشر عن طريق الناشرين الاجانب . وعلى الرغم من ان الناشر في هذه الحالة اجنبى الا ان مؤثرات السوق هنا - في القصص - مؤثرات افريقية . ولا يظهر نفس الانحراف في القصص الخلاقى ظهوره في كتب غير القصص والابحاث . وكتاب القصص الافريقيون يكتبون للسوق المحلية وليس للسوق العالمية .

واسباب اعتماد مجتمع المثقفين الافارقة على الناشرين الغربيين متفاوت كثيرا فكتاب غير القصص والباحثون مشدودون الى السوق الدولية اكثر من انجذابهم نحو السوق المحلية . وكتاب القصص يتوجهون اكثر بالطبيعة نحو الشركة التي تسيطر على مجالهم وينجاح . وفي حالة كتاب غير القصص سبب الاعتماد على الناشرين الاجانب نوعا من الانحراف في كتب السياسة والتحليل الاجتماعى المتاحة للقارىء الافريقى عن شئون محلية لان هذه الكتب موجهة اساسا للسوق الدولية . اما القصص الافريقى فانه موجه للسوق الافريقية . ولكن ما يزال كتاب القصص يعتمدون الى حد كبير على دور النشر الغربية فيما يتعلق بنشر كتبهم .

أما كتب العامة ( الكتب الشعبية ) فقد كانت دوماً مجال الناشر المحلي الصغير وقد ازدهرت على غترات في نيجيريا وغانا . هؤلاء الناشر الصغار بدأوا غالباً بنشر كتب مؤلف معين ثم وسعوا أعمالهم بنشر كتب علم نفسك بنفسك والكتب المساعدة للمدارس والقصص الشعبي الذي يمكن بيعه بسرعة وبكميات كبيرة في مدن الاسواق بالمناطق التي ينتشر فيها التعليم بنفس السرعة والسهولة التي تباع بها الكتب المدرسية .

والقصص عادة لا تحتاج الا الى رأس مال صغير . وهذان المجالان ( الكتب المساعدة + القصص ) لا يدخل الناشر المحلي فيها في منافسة مع الناشرين الدوليين (٢١) .

### الكتب المدرسية :

في استقصاء أجرى بين مديري متاجر الكتب في افريقيا الوسطى الناطقة بالانجليزية ظهر انه في معظم الدول التي لا تسيطر الدولة على عملية النشر تسود الكتب التربوية الانجليزية . ولهذه السيطرة الانجليزية اصولها في مطابع البعثات التبشيرية التي اخرجت بواكير المطبوعات الحديثة التي ظهرت في افريقيا ، هذه المطابع التي قدمت بعض الكتب لمؤلفين انجليز لمدارس المستعمرات الاولى والبعثات التبشيرية وقد استخدمت جنباً الى جنب مع الكتب المدرسية الانجليزية التي الفت للاطفال الانجليز (٢٢) .

ولم يكن قبل ١٩٥٠ حين بدأ الناشر الانجليز في اصدار كتب وسلاسل كتبت خصيصاً للمدارس الافريقية وباعداد كبيرة . وما تزال كل الكتب تقريباً من تأليف مؤلفين انجليز وتُنشر في بريطانيا باستثناء المواد المكتوبة باللغات المحلية . ومن الواضح ان النشر البريطاني للكتب المحلية قد زاد من السيطرة الانجليزية على نشر الكتب التربوية بعد الاستقلال « اذ من الصعب ان نجد نصاً واحداً من عصر الاستعمار مستخدماً الآن بينما أعمال Nwana Oclungo Fogunwa وعشرات اخرى لمؤلفين آخرين نشرت لأول مرة في الاربعينات والخمسينات ما تزال هي الأساس في تعليم اللغات الافريقية في كل القارة مع مبيعات اجمالية تصل الى ملايين النسخ » (٢٣)

وفي خلال الستينات والسبعينات كانت هناك ست شركات انجليزية

هي :

Evans Brothers - Heinemann Educational Books - Longman - Nelson - Oxford University press - Macmillan and Company

تحكم قبضتها على السوق في افريقيا بمزيد من النشر المحلي . ولقد أدت هذه المحلية في النشر الى « افترقه » ادارة عملية النشر والى زيادة عدد المؤلفين الافارقة وتطويع النشر للحاجات المحلية على الرغم من استمرار

الناشرين متعددى الجنسية فى الربح من وراء هذه المحلية فى النشر الإفريقى ان قرار النشر ما يزال متأثرا بالشركات الام فى المملكة المتحدة . وما تزال الشركات البريطانية المحلية فى افريقيا انشط الشركات المستوردة للكتاب هناك ، كما يبدو ذلك من الجدول رقم ١ - وكما يتضح من الجدول رقم ٢ - فان الواردات فى افريقيا الوسطى الناطقة بالانجليزية قد ازدادت فى السنوات الاخيرة . وهذه الارقام لا تسجل الكتب المستوردة مباشرة من ناشري الكتب الانجليزية فى سنغافورة وهونج كونج واسبانيا . ويمكن القول ان الناشرين من خلال ملكيتهم لدور النشر واتخاذهم لقرارات النشر - والواردات الضخمة ما يزالون يحكمون سيطرتهم على سوق الكتاب الإفريقى .

#### جدول ١ - واردات الكتب والنشرات من المملكة المتحدة

( الواردات من المملكة كنسبة مئوية من مجموع واردات الكتب والنشرات بكل دولة )

أثيوبيا	١٩٧١	٣٩٨٪
غانا	١٩٧٠	٣٨٪ ( اليابان ٣٩٤٪ )
كينيا	١٩٧١	٧٩٤٪
ليسريا	١٩٧٠	٩٦٪ ( الولايات المتحدة ٧٨١٪ )
مالاوى	١٩٧١	٢٧٢٪
نيجيريا	١٩٧١	٧٨٥٪
سيراليون	١٩٦٩	٧٨٣٪
الصومال	١٩٧٠	٨١٪ ( ايطاليا ٦٠٤٪ )
تنزانيا	١٩٧١	٧٥٤٪
أوغندا	١٩٧١	٨٣٢٪
زامبيا	١٩٦٩	٨٠٩٪

#### جدول ٢ - واردات الكتب والنشرات الى كينيا ونيجيريا

( بالآلاف الدولارات الأمريكية )

السنة	كينيا	نيجيريا
١٩٦٥	٧٧٧	٦١٨٦
١٩٦٦	١٢٤٤	٥٣٢١
١٩٦٧	٩٧٤	٣٨٦٧
١٩٦٨	١٢٦٣	٢٨٣٩
١٩٦٩	١١٠١	٣٨٧٣
١٩٧٠	١٤٩٨	٧٦٢٥
١٩٧١	٣٥٩٥	١٣٢١٤

## دور الدولة في النشر :

دعت سيطرة دور النشر الاجنبية على انتاج الكتاب بعض الحكومات الافريقية في الستينات الى محاولة الحلول او تكملة الشركات الاجنبية . وذلك بانشاء دور نشر تابعة للدولة . ونشر الدولة مع ذلك لم يحررها — في اول الامر — من التأثير البريطاني القوي لان دور النشر التابعة للدولة كانت شريكة لشركة ماكيلان البريطانية . ففي سنة ١٩٦٧ وقعت اتفاقية عمل مع غانا . اوغندا : زامبيا . تنزانيا . ومع شركة تابعة للدولة في شمال نيجيريا .

ومؤخرا فقط غسخ الشركاء اتفاقهم مع شركة ماكيلان وبدأت دور النشر التابعة للدولة في تحقيق اهدافها الاصلية . فهذه الشركات اقيمت اساسا لاسباب اقتصادية وثقافية . فالكتب نشرها ارخص ، والتبادل الاجنبي ميسور ، وقرار النشر لا يصبح في يد اجنبية . والناشرون التابعون للدولة في قوائمهم الآن من ١٠٠ — ٤٠٠ كتاب من بينها اساسا كتب مدرسية وكتب التربية الاساسية وكتب متابعة التعليم . واكثر من نصف هذه الكتب باللفات المحلية . وبصفة عامة فان هذه الدور لم تضع النشر كلية في ايد افريقية كما انها لم توقف تدفق الاموال الى الخارج ولكنها حققت بعض رأس المال في تلك الدول التي يكون رأس المال المستثمر فيها صغيرا ، واكثر من ذلك فانها ليست محكومة بمؤثرات السوق ولذلك نشرت بعض الكتب المتقدمة التي لا تجتذب الناشرين التجاريين في العادة .

ودور النشر التابعة للدولة بدأت في تحقيق الغرض الذي من اجله انشئت ، ولكن الامر ما يزال بعيدا عن الكمال . ومن ناحية اخرى فان تمزق ارث ماكيلان قد توافق مع سياسة نشر الدولة ونتج عن ذلك غياب صناعة النشر القوية في جميع دول المنطقة باستثناء غانا . كما منعت الناشرين متعددي الجنسية من نشر الكتب المدرسية الجديدة الموجهة لسد احتياجات محددة في تلك الدول (٢٤) .

## الفصل الخامس

### الكتاب في الولايات المتحدة

انفقت الولايات المتحدة ٣٥ بليون دولار في سنة ١٩٧٤ على شراء الكتب المنشورة محليا وكان هناك ٤٣٥٠٠٠ عنوان في السوق وظهر اكثر من ٥٠٠٠٠٠ عنوان جديد وطبعات جديدة في تلك السنة .

وموقف الكتاب الامريكى ملئ بالتناقضات : فثمة عدد متزايد من الكتب ينشر في كل سنة : والمبيعات الاجمالية تزداد ايضا ، عدد نقاط التوزيع والمستهلكين في تزايد مستمر الا انه قد اصبح من الصعب على القراء الحصول على الكتب المتخصصة وعلى الناشرين ان يجدوا سوقا لها .

ان تصنيفا لاغراض شراء الكتب في الولايات المتحدة يكشف عن ان ٤٣ ٪ من الكتب عبارة عن كتب وظيفية تستخدم في فصول الدراسة وفي التعليم الرسمى من الحضانة الى الجامعة ١٣٠ ٪ من الكتب يشتريها الباحثون والدارسون والمجنيون كادوات لهم . كما ان ١٠ ٪ عبارة عن كتب مرجعية ودوائر معارف . ومن بين ال ٢٤ ٪ الباقية نصادف كثيرا من الكتب المتخصصة كالكتب الدينية التى تبلغ مبيعاتها حوالى ٥ ٪ كذلك نجد كثيرا من كتب علم نفسك وكتب الجوايات والاشغال والطهى .

وقد نكون كرماء عندما نقول بأن ٢٥ ٪ مما ينفقه الناس هناك يذهب على كتب الترفيه وان ٥ ٪ منه ينفق على الادب الجاد قصة وشعرا ان ١٨ ٪ من الكتب المباعة عبارة عن قصص .

ومن الواضح ان التربية بمعناها الواسع - بما في ذلك المتابعة وتعليم الكبار والتعليم المهني والذاتى تعتبر اكبر دافع لشراء الكتب . ولا يعنى هذا ان الجانب الترفيهى من منتجات الصناعة غير هام انه بالارقام يساوى ٨٧٥ مليون دولار من جملة مبيعات الكتب من بينها فقط ١٧٥ مليون دولار لكتب الادب الجادة وهناك حقيقة هامة هى ان الكتب كأداة ثقافية او كمصدر للترويج العام ليست لها مكانة هامة في الحياة الامريكية لدرجة انه مع اضافة مبيعات الكتب التربوية فان الانفاق القومى على الكتب يمثل اقل من ٥٠ من جملة الانفاق العام . حتى ان المدارس الابتدائية والعالية الامريكية لا تخصص اكثر من ١٥ ٪ من الميزانية للكتب والمواد التربوية غير الوظيفية ان استهلاك الكتب لكل نسمة في الولايات المتحدة يعتبر فقيرا بالمقارنة بالدول الاوربية الغربية .

ومن الواضح ان عدد القراء في الولايات المتحدة في ازدياد ومبيعات الناشرين في ازدياد ايضا فقد كشفت الارقام عن ان مبيعات الناشرين في سنة ١٩٤٧ بلغت ٥٥٨ مليون دولار ارتفعت في سنة ١٩٥٨ الى اكثر من بليون دولار ثم الى ٢ ارب بليون في سنة ١٩٦٧ . وبلغت القيمة ٣ بليون في سنة ١٩٧٢ اى بمعدل زيادة ٦٦٧ ٪ بين سنتي ١٩٤٧ ، ١٩٧٢ . ووصلت في سنة ١٩٧٤ الى ٣٥ بليون كما نوهنا في بداية هذه المعالجة (٢٥) .

ورغم هذه الصورة المشرقة الا ان انتاج الكتاب الامريكى يمانى من بعض المشكلات التى تظل هذه الصورة - نعالج على السطور الآتية اهمها : —

### مشكلة زيادة الانتاج :

لقد اخذت مشكلة التوزيع تتفاقم بصورة واضحة وذلك بعد زيادة عدد المفردات المنشورة زيادة واضحة بلغت حد الانفجار منذ سنة ١٩٥٠ وطبقا لسجلات الـ Publishers' Weekly — التى يجب ان نعترف بانها غير كاملة وغير ممثلة — فان الزيادة في عدد الكتب الجديدة والطبعات الجديدة وحدها بلغت ١٠ ٪ بين سنة ١٩٣٠ ، ١٩٥٠ : من ١٠٠٢٧ الى ١١٠٢٢ عنوانا ومن سنة ١٩٥٠ و ١٩٦٣ قفزت الى ١٣٤ ٪ من ١١٠٢٢ الى ٢٥٧٨٤ عنوانا .

اما في سنة ١٩٧٤ فقد زادت الى ٥٨ ٪ اى الى ٤٠٨٤٦ عنوانا وهذا يبين ان النمو الكلى خلال ١٤ سنة وصل الى ٢٧١ ٪ وقد نتج من هذه الزيادة في العناوين الجديدة والطبعات الجديدة زيادة موازية في عدد العناوين الموجودة بالسوق ففى سنة ١٩٥٤ سجل الذى تنشره شركة بوكسو ٢٢٠.٠٠٠ عنوان وفى سنة ١٩٦٣ زادت الكتب الموجودة بالسوق الى ٣٤٦٥٠٠ عنوان وفى سنة ١٩٧٤ قفزت العناوين الى ٤٣٥٠٠٠ كتاب .

ومما لا شك فيه ان الزيادة في عدد العناوين الجديدة جاءت نتيجة لثلاثة عوامل محققة : اولها الانفجار الفكرى الذى يجتاح الولايات المتحدة وثانيها نضج القارئ الامريكى ، وثالثها ارتفاع دخل الفرد الامريكى وتنوع ميوله ، ورغباته القرائية .

### مشاكل التوزيع في سوق التجزئة التقليدى :

هناك حوالى ٤٠ ٪ من الكتب الجديدة التى تنشر سنويا في الولايات المتحدة اى حوالى ٢٠٠.٠٠٠ كتاب لابد من توزيعها عن طريق مخازن الكتب يضاف اليها ٤٠ ٪ ايضا من الكتب المتبقية في السوق اى حوالى



١٨٠٠٠٠ عنوان لابد من توزيعها هي الأخرى عن طريق مخازن الكتب . وهذا يعني أن تاجر الكتب يمكن أن يكون لديه رصيد من الكتب يصل إلى ٢٠٠٠٠٠ عنوان . والمشكلة الرئيسية هنا هي أن أحسن متجر كتب لا يستطيع أن يعرض إلا من ٥٠٠٠ إلى ١٠٠٠٠ عنوان . أما تجار التجزئة فمن الصعب أن يتعاملوا في عشر هذا الرقم .

ولقد بات واضحاً أن تاجر الكتب يعاني مشكلة حادة عند اختيار الكتب التي يتعامل فيها . ولو كانت له نظرة ثاقبة في تفكير زبائنه فسوف يتعرف على أذواقهم في القراءة وفي شراء الكتاب . وسوف يجد أنها تتنوع تنوعاً كبيراً ابتداءً من القراءات المهنية والبحثية مروراً بكتب الهوايات أو حتى مجرد القصص البوليسية الغامض . ولو أن التاجر أراد الاحتفاظ بزبائنه فإنه لن يكتفى بالعشرين أو الثلاثين كتاباً الرائجة Bestsellers ولكنه يجب أن ينوع مخزونه في كثير من الموضوعات الجادة وشبه الجادة وأيضاً المجالات الخفيفة .

وعلى الرغم من ذلك فإن الاختيار من بين الـ ٢٠٠٠٠٠ عنوان المتاحة ليس عملاً سهلاً بأي حال . كما أن الاختيار من بين الكتب المقبلة Forthcoming عمل فيه الكثير من التحدي (٢٦) .

### مشاكل الكتب المتخصصة :

تعاني الكتب المتخصصة بصفة أساسية من عدم إقبال الناشرين على نشرها وهي إذا نشرت فإنها تنشر بأعداد من النسخ قليلة لأن دائرة توزيعها محدودة . وهي من هذه الناحية تعتبر مزاحمة للكتب العامة التي يقبل الجمهور على اقتنائها ، ولما لم تكن هذه الكتب جماهيرية بل مقرها الأساسي مراكز المعلومات والمكتبات فإن إقبال هذه المؤسسات على تصوير تلك المطبوعات قد قلل إلى حد كبير من دخول الناشرين من هذه الكتب وبالتالي أحجامهم النسبي عن نشرها وهلم جرا .

### مشاكل التوزيع في سوق الجملة :

والصورة في سوق الجملة ليست بأكثر إشراقاً من سوق التجزئة ، ذلك لأنها هي الأخرى تعاني من عدم وجود شبكة متصلة لتوزيع الكتاب الأمريكي على أسواق التجزئة . ولعل أهم تطور دخل على تجارة الجملة بعد الحرب العالمية الثانية بقليل هو إدخال « الكتب المغلفة » في شبكة توزيع المجلات . ولقد جعل هذا الإجراء مشغري الكتب يزدون من ١٠ — ٢٠ مرة عما كانوا عليه قبلاً . ففي أسوأ الحالات عندما يبيع الكتاب المجلد من ٣٠٠٠ إلى ٥٠٠٠ نسخة فإنه قد يبيع ١٠٠٠٠٠ نسخة مغلفة .

وتلك المطبوعات المغلفة تباع أيضا عن طريق نقط التوزيع التقليدية واسواقها الآن قد تداخلت بحيث أصبحت شبكات مخازن الكتب التقليدية والمدارس والكلية تتعامل فيها .

والذى جعل الكتب المغلفة تصل الى تلك الاعداد الهائلة من القراء انها حتى نقط توزيع المجلات والتي تربو على ٩٠.٠٠٠ نقطة توزيع واكتشاك بيع الصحف ومخازن الادوية والسوبر ماركت وغيرها . وبينما يبيع الناشر الى السوق التقليدى للكتب المجلدة مباشرة فان اكثر من نصف النسخ المغلفة انها يباع عن طريق تجار جملة المجلات والذين يزدون عن ٥٠٠ في جميع انحاء الولايات .

ولكن عندما كان عدد الكتب المغلفة قليلا في بداية الفكرة فقد كان من السهل على سوق الجملة الخاص بالمجلات ان يستوعبها وان ينفشط بيعها ولكن منذ ان زاد عدد تلك الكتب فقد بدا من الصعب ان يستوعبها السوق وبدات المتاعب التي مازالت مستمرة حتى الآن . وقد يزيد من هذه المتاعب ان بعض تجار الجملة ليس لديهم الموظف الكفء الذى يستطيع اصطيد القراء ومن هنا تلقى هذه الكتب على الارفف دون ان تصل الى القراء .

وفكرة المغلفات هذه وتوزيعها عن طريق نقط توزيع المجلات ادت الى خلق جمهور جديد من القراء ولكنها من ناحية اخرى ادت بالتاكيد الى زيادة في انتاج الكتب ففي سنة ١٩٧٤ وحدها كان هناك ٤٠٠٠ مغلف ومتوسط عدد الكتب الصادرة كل شهر تدور حول ٤٠٠ كتاب ، وهذا العدد من الكتب اكبر بكثير مما يمكن ان تستوعبه نقطة توزيع مجلات ذات التسعين جيبا ، مما يبقى كثيرا من الكتب بعيدا عن العرض واذا استدعى الامر تغيير الكتب المعروضة بغيرها فان العرض لن يستمر اكثر من اسبوعين .

### الافتقار الى التعاون في مجال انتاج الكتاب :

الآن يتبادر الى الذهن سؤال حيوى هو لماذا لا يحاول الناشر وباعة الكتب وحتى الطابعون ان يتكاتفوا فيما بينهم للتغلب على المشكلات التي تعترضهم تلك المشاكل التي لا ينصرف تأثيرها اليهم وحدهم فقط بل تمتد ايضا لتصل الى المؤلفين ومستهلكى الكتب . بل وحتى الى الثقافة والعلم الامريكيين والدوليين معا .

ان سببا رئيسيا يكمن في الطبيعة الاوتوقراطية التي تسيطر على الشخصيات الناشرة في امريكا فما يزال يسيطر على انتاج الكتاب الامريكى الاسلوب القديم ، اسلوب المشروعات الفردية والذى لا يؤمن بالتعاون . ولا يقود اليه . ولمن حذو سمة اساسية من سمات النشر في الدول

الراسمالية والنامية ولا تخفى الا في الدول الاشتراكية التي تكون دور النشر مينا موكه لدوله على النحو الذى صادفناه فى المعالجة السابقة لانتاج الكتاب فى الاتحاد السوميتى (٢٧) .

### السكتاب الامريكى فى الخارج

كانت الولايات المتحدة فى القرن التاسع عشر دولة مستوردة للكتب ولكنها ما لبثت بين الحربين الاولى والثانية ان اصبحت دولة مستوردة ومصدرة بما قيمته ٥ مليون دولار ومنذ سنة ١٩٤٥ تجاوزت صادراتها من الكتب ثلاثة امثال هذا المبلغ وحتى نهاية الخمسينات اصبحت صادراها تزيد سن ٤٠ مليون دولار . وبينما الناشرىون البريطانىون يصدرىون ثلث انتاجهم نان الناشر الامريكى بصفة عامة لا يصدر اكثر من ٧٪ من كتبه على الرغم من ان بعض الكتب الدراسىة والعلمىة والفنىة والطبىة يصدر منها ما يربو على ٣٠٪ الى خارج الولايات (٢٨) .

وكثير من الناشرىن الكبار فى الولايات يجعلون فى دورهم اقساما مخصصةة للتصدير بها ممثلون متجولون فى الدول الاجنبىة . كما ان بعض الناشرىن لهم ممثلون من اهل البلاد نفسها .

وبهذا استطاع الكتاب الامريكى ان ينافس الكتاب البريطانى حتى اصبغ الناشر الامريكى فى السبعينات يصدر اكثر من ٣٥٪ من نسخة بصفة عامة بسبب انتشار الفكر الامريكى والثقافة الامريكىة خارج امريكا . وبسبب لجوء كثير من الدول النامىة الى ابتعاث ابنائها الى الولايات وبعد عودتهم الى بلادهم يبتى النموذج الامريكى مائلا امامهم فيلجأون الى التوصىة بشراء الكتاب الامريكى . كذلك تنتشر المكاتب الامريكىة انتشارا كبيرا فى كافة الدول التى تقيم علاقات دبلوماسىة مع الولايات ، وفى كل سفارة تصادف مكتبة عظيمة الشأن تمتص جانبها من الكتاب الامريكى وتدفع به الى تلك الدول .

وتصور الجداول الآتية تطور انتاج الكتاب الامريكى ومبيمات الناشرىن وانفاقات الانراد وصادرات وواردات الكتاب فى الولايات بقصد اعطاء صورة عامة عن تطور الانتاج .

الزيادة التى طرات على عدد الكتب المنشورة فى سنة ١٩٧٥ مقارنة لسنة ١٩٤٦ تصل الى ٦٠٪ وهى زيادة كما تبدو كبيرة ولكنها تمثل فقط عملىة شقاء بعد مأساة الحرب ففى سنة ١٩٤٠ كان مجموع ما نشر من كتب هو ١٣٢٨ عنوان ويصور الجدول التالى افتاج الكتب بين سنتى ١٩٤٦ و١٩٥٧ .

1987

ومع هذا فإن احصاء العناوين وحده لا يعطى مؤشرا نحو حجم حركة النشر في الدولة - وهو ما ينجح فيه الدولار وعدد النسخ الموزعة :

## مبيعات الكتب بواسطة الناشرين

١٩٤٧ و ١٩٥٧

( بالملايين )

النوع	عدد النسخ	بالدولار	عدد النسخ	بالدولار
كتب الكبار	٤٥٠	٥٥٦	٣٢٣	٦٧٠
كتب الاطفال	٥٣٧	٢٠٣	١٦٦٧	٥٧٩
كتب السدين	٤٢٥	٢٨٩	٥١٣	٤٣١
كتب مغلقة	٩٥٥	١٤٣	٢٤٠٢	٥٢٦
كتب نوادى الكتب	٥٤٤	٦٥٤	٦٧٠	٩٨١
مطابع الجامعات	—	—	٢٠	٥٩
ماعداء الكتب الدراسية	—	—	—	—
الكتب العلمية والتكنولوجية	١٧٥	٤٥٨	٢١٧	٧٣٧
والقانون والطب	١٣٩١	١٢٠٨	١٥٨٥	٢٥٩٥
الكتب الدراسية	١٤٦	٦٣٩	٥٨٣	٢٢٣٧
دوائر المعارف	٢٤٩	٢٠١	٢٣٥	٣٦٥
كتب اخرى	—	—	—	—
المجموع	٤٨٧٢	٤٣٥١	٨٢١٧	٩١٩٧

## انفاقات الافراد على أوجه الترفيه المختلفة

بملايين الدولارات سنة ١٩٤٦ و ١٩٥٦

المجلات والجرائد	١٠٩٩	١٨٢٤	+ ٦٦ %
أجهزة الراديو والتلفزيون	١١٤٣	٢٤٤٢	+ ١١٤ %
والآلات الموسيقية	١١٥	٧٥٦	+ ٥٥٧ %
اصلاحات الراديو	١٦٩٢	١٢٩٨	- ٢٣ %
والتلفزيون	—	—	—
السينما	—	—	—
المجموع	٤٠٤٩	٦٣٢٠	+ ٥٦ %
الكتب والخرائط	٥٩٤	٥٩٢	٠ %
نسبة الكتب والخرائط	١٤٧ %	٩٤ %	—

### الصادرات ١٩٤٦ و ١٩٥٧

١٩٥٧	١٩٤٦	الفئة
١١٠.١٢١١٧	٥٨٧.٠٠٠ ر	كتب مدرسية مجلدة
١٢٤٧٤٢٨	—	الانجيل والمهد القديم
٦٠.٨٧٥٦٧	—	الفواميس ودوائر المعارف
٧١٦٧١٢٢	١٢٨٢٣.٠٠٠	والكتب السنوية
١٠.١٩١٧٤٥	—	كتب الادب والتخصص
٨٧.٠٠٤٧	٧١٣.٠٠٠ (مغلقة)	كتب اخرى مجلدة
٣٦٥٧٦.٣٦	١٩٤.٦.٠٠٠	كتب غير مجلدة (مغلقة)

### الواردات ١٩٤٦ و ١٩٥٧

١٩٥٧	١٩٤٦	الفئة
١٨٤٨٤٣٠	١٦٤٦.٠٠٠	كتب بلغات اجنبية
١٣٥٨٤٢٩	١٣٨٢.٠٠٠	كتب وخرائط أكثر من ٢٠ سنة
١٢٤٨١٥٢	٣٩٨.٠٠٠	الانجيل والعهد القديم
١٠.٦٧٨٤٠٧	٢٧٤٧.٠٠٠	الكتب الاخرى
١٥١٣٣٤١٨	٦١٧٢.٠٠٠	المجموع

### انفاقات الافراد على الكتب لسنة ١٩٧٥ بملايين الدولارات والوحدات (النسخ)

النوع	الكتب المجلدة	الكتب المغلقة	كل المبيعات
دولارات	وحدات	دولارات	وحدات
١٩٤	٨٠٧	٨٦	٢٠٤
١٢٨	٦٣٨	٦٧	١٨٢
٥٦	١٦٩	١٩	٢٢
٤٨	٢٤٧	٢٧	٦٦
٦٣	٥٣٠	٢٧	٩٥
١٠٠	٢٩٦	٤٧	٧٦
٢٧	٢٨٠	—	٢٧
٢٧٤	٥٠٧	٢٧٤	٥٠٧

## قنوات التوزيع الداخلى للكتاب الأمريكى لسنة ١٩٧٥

بملايين الدولارات والوحدات ( والنسخ )

الطريقة	الكتب المجلدة	الكتب المغلفة	كل المبيعات
	وحدات دولارات	وحدات دولارات	وحدات دولارات
باعة التجزئة العاديين	٥٨٣	٧٨	٤٢٨
مخازن الكليات	٤١٤	٤٢	١٦٣
المكتبات	٢٢٩	٣٦	٤٨
المدارس	٤٤٥	٨٧	٣١٤
مباشر للعميل	٨٨٩	٩٣	٤٣
طرق اخرى	٧٨	٢٠	٤٣
الجملة	٢٧١٨	٣٥٦	١١٥٤
	١٤٦٥	٧٩٨	٤١٨٣

## الناشرون فى الولايات المتحدة

على الرغم من ان وثائق الكونجرس فى مشروعها الخاص بالفهرسة اثناء النشر تؤكد ان عدد الناشرين فى الولايات المتحدة يزيد عن خمسة آلاف ناشر ، الا ان أحدث طبعة من Literary Market Place ( ١٩٧٦ / ١٩٧٧ ) الذى يقدم معلومات شاملة عن حركة الكتاب الأمريكى والكندى ، وبعد عمليات حسابية واحصائية مستفيضة تصور عدد الناشرين الأمريكين موزعين على الفئات المختلفة الآتية : —

١٥٧١	الناشرون التجاريون القاديون
٦٣	ناشروا كتب التعليم المبرمج
١٨	والمواد المتعددة
٥٨	ناشروا كتب برايل
١٢٢	ناشروا الطبع الفاخر
٣٥٥	ناشروا المعاداة المجلدة
١٩٣	ناشروا الكتب المغلفة
٢٦٠	ناشروا كتب الاشتراكات
٨٢	ناشروا الكتب الدراسية
٣٧	مطابع الجامعات
	مطابع الجمعيات

ومن هنا يصل عدد الناشرين الأمريكيين في نظـر هذا الدليل الى ٢٣٧٧ قال عنهم بوكـر أنهم ينشرون خمسة كتب فأكثر في السنة الواحدة فإذا أضفنا الى هذا الرقم عددا آخر من الناشرين ينشرون اقل من خمسة كتب وعددا آخر لم ينشر في السنة المذكورة كان الرقم أكثر بالفعل مما هو مسجل ويقترب من الرقم الشائع في مكتبة الكونجرس .

وبتحليل نفس المرجع السابق نستطيع ان نؤكد ان ثمة تخصصات بارزة تطل في مجال النشر الامريكى واهم هذه التخصصات : —  
 الشئون الامريكية      تجارة الكتب والمكتبات      التربية والتعليم  
 الفنون      الجيولوجيا والبيولوجيا      دوائر المعارف والموسوعات  
 الانجـيل      ادارة الاعمال والاقتصاد      اللغات الاجنبية  
 السود والشئون الافريقية      الدراما والمسرح والمسرحيات      الاقتصاد المنزلى  
 آداب الاطفال      الكتب المرجعية      التكنولوجيا  
 القسانون      الديانات      العلوم الاجتماعية  
 الطب وعلم النفس المرضى      القصص العلمى      الرياضة والترفيه  
 الفلسفة      العلوم والرياضيات

وذلك بطبيعة الحال لان التخصص هو السمة الغالبة على حركة انتاج الكتاب في كل الدول المتقدمة .



## الفصل السادس

### الكتاب في ألمانيا الغربية

ان القارئ الذى يقتصر على اللغة الانجليزية ولا يعرف الالمانية سوف يصدم لعدم وجود انتاج فكرى ذابال عن حركة نشر الكتب في المانيا الغربية ، اللهم الا تقرير قديم كتبته لجنة الناشرين الامريكيين التى زارت المانيا بعنوان « حركة نشر الكتب في المانيا والموضوعات المتصلة » رغم اهمية معلومات هذا التقرير عن صناعة النشر ومشاكلها في المانيا الغربية في مرحلة ما بعد الحرب الا انه لا يقدم معلومات عن مرحلة البعث وهى ما حاولت استقاء من مصادر متناثرة ومتفرقة بالانجليزية . ولكن اهم ما كتب عن الكتاب في المانيا كان باللغة الالمانية التى لا اعرفها وهنا كان لاولى الشان في اللغة الالمانية : ليد الطولى في مساعدتى .

لقد ادت مآسى ١٩٤٥ وتقسيم المانيا الى اربعة مناطق عسكرية الى تخريب نظام انتاج الكتاب في المانيا الذى كان مستقرا قبل الحرب ، فقد استمرت فرانكفورت مركزا لتجارة الكتاب الالمانى حتى نهاية القرن الخامس عشر ، ومع نهاية القرن الثامن عشر سلمت القيادة الى مدينة ليبزج التى أصبحت بفضل موقعها المتوسط مكانا مثاليا لتوزيع الكتاب .

وفي سنة ١٨٢٥ انشئ اتحاد الناشرين الالمان Borsenverein des deutschen Buchhandels في ليبزج كتنظيم مهنى رسمى لكل الامراء الذين لهم علاقة بانتاج الكتاب ، وفي سنة ١٨٣٥ بدأ الاتحاد في نشر Borsenblatt fur den deutschen buchhandel كمجلة رسمية لها . وفي سنة ١٨٨٨ بدأ الاتحاد في نشر دليل عناوين الناشرين الالمان Addressbuch des deutschen buchhandels وفي سنة ١٩١٢ انشئت دار الكتب الالمانية في ليبزج وقد توفرت على نشر الببلوجرافية القومية الالمانية في مجلدين .

لقد كانت صناعة الكتاب في المانيا قبل الحرب الثانية هى سابع اعظم الصناعات الالمانية .

بيد انه بعد عام ١٩٤٥ ادى تقسيم المانيا الى قسمين الى انشطار صناعة النشر في طريقتين مختلفتين : فبحر عدد كبير وهام من الناشرين Brockhaus والطابعين والمجلدين ليبزج الى المانيا الغربية ومنهم بروكهاوس وركلام Rclam قد ادى ذلك بالتالى الى لا مركزية اقليمية في انتاج

الكتاب وبدلاً من الاتحاد المركزي في ليبزج أصبحت هناك جمعيات عديدة مستقلة . وفي نهاية ١٩٤٥ كانت حكومات الاحتلال العسكري هي التي تمنح تصاريح النشر . يضاف الى ذلك أن القدرة على النشر كانت محدودة بسبب النقص في الورق وتدمير المطابع أثناء الحرب وقلة المخطوطات الجيدة الصالحة للنشر ، وقلة رؤوس الأموال . ومع هذا فقد ظهرت مجلة الاتحاد Borsenblatt في فيزيبان في أكتوبر ١٩٤٥ . ونشرت أيضاً في كل من فرانكفورت وليبزج في نهاية ١٩٤٥ واليوم تصدر مجلتان رسميتان لصناعة النشر في ألمانيا هما : Zentrobblatt و Zeitschrift ومرة أخرى دبت الحياة مع سنة ١٩٤٨ في الاتحاد تحت اسم Börsenverein Deutscher Verleger und Buchhändler Verbands

( اتحاد الناشرين الألمان واتحادات تجار الكتب ) ، واستقرت إدارته في فرانكفورت . ومنذ سنة ١٩٤٧ كان الناشر الرسمي لمطبوعات الاتحاد ينشر له مجلة مرة كل أسبوعين ، والبيبلوجرافية الألمانية ( أسبوعية ونصف سنوية وسنوية ) ، « والدوريات المكتوبة بالألمانية ١٩٤٥ - ١٩٥٢ » والفهرس الموضوعي للكتب الجديدة و « دليل العاملين في نشر وتجارة الكتاب الألماني » و « أرشيف تاريخ تجارة الكتاب » و « مجلة الكتاب المصورة » و « الإحصاءات السنوية عن الكتب »

وفي نفس سنة ١٩٤٧ أنشئت المكتبة الألمانية في فرانكفورت وتطوع كل الناشرين الألمان في جميع أنحاء ألمانيا الغربية بإيداع نسخ من إنتاجهم فيها مما ساعد على إصدار « البيبلوجرافية الألمانية » كبيبلوجرافية قومية . وفي سنة ١٩٥٥ تغير اسم الاتحاد مرة ثانية الى الاسم الأول وأصبح هدفها له « العمل على ازدهار وتقدم صناعة الكتاب والمساعدة على تحقيق أهدافها الفكرية » وبين سنتي ١٩٤٦ و ١٩٤٧ أصبحت الحاجة الى الكتب شديدة بسبب توفر المال ، إلا أنها ضعفت بعد سنة ١٩٤٨ بسبب الإصلاح النقدي ولم تلبث الكتب المغلفة أن ظهرت على المسرح ، وقد قاد روفلت Rowohlt الطريق في سنة ١٩٥٠ لبناء سوق جديدة تماماً للكتب المغلفة .

هذه مجرد لمحة سريعة عن وضع صناعة النشر الألمانية الغربية قبل الحرب العالمية الثانية وبعدها بقليل وهي المرحلة المسماة بمرحلة ما قبل « البعث » (٣٣) .

### وضع صناعة النشر الآن

والآن بعد حوالي ربع قرن في مرحلة البعث ما هو الوضع ؟

تتركز صناعة النشر في ألمانيا الغربية اليوم في اربعة مدن هي :  
شتوت جرت . ميونيخ . برلين الغربية . هامبورج ، وبها جميعا ٤٠ ٪  
تقريبا من مجزوع حركة النشر . وفي ألمانيا الغربية يوجد ما يقرب من ٣٠٠٠  
ناشر . ويقوم هؤلاء الناشرون كغيرهم في كل الدول باختيار وانتاج وتوزيع  
الكتب ولدى الظاهرة الملحوظة انهم في مجال الآداب يرفضون ٩٠ ٪ تقريبا  
من المخطوطات التي تقدم اليهم ولكنها جميعا تقرؤ وتفحص واحتمال  
اهمال اى موهبة احتمال ضئيل ، وذلك ان المغامرة في نشر كتب الآداب  
اكبر منها في اى مجال متخصص . ولكن تدخل الناشر او المحرر في عمل  
المؤلف لا وجرد له على عكس الحال في دولة كالولايات المتحدة وانجلترا  
فليس سمحا للمحرر هنا ان يكون ناقدا ، والوكيل الادبي قد يكون ظاهرة  
في انجلترا الا انه في ألمانيا مرفوض تماما الا باعتباره مروج كتب وليس  
وسيطا بين المؤلف والناشر ذلك ان الروابط المتينة بين المؤلف والناشر في  
ألمانيا مازالت موجودة ، وفي بعض الاحيان تأتي المبادأة من جانب الناشرين في  
حالة الكتب التي ينتظر لها الرواج .

ومع الاعتراف بأن عصر الناشرين العظام آخذ في الزوال في ألمانيا  
الا ان معظم دور النشر هناك ما تزال تحتفظ بشخصيتها الفردية . وهناك  
دور نشر متخصصة في مجال واحد : مثل الكتب التكنولوجية ، الكتب  
الطبية ، كتب الاطفال ، الكتب الدينية ، وهذا راجع بطبيعة الحال الى  
ان الناشرين اصحاب هذه الدور لهم خلفية سابقة في هذا التخصص ومن  
هنا يختار الناشر الكتب التي تتمشى مع طبيعته شخصا ، وهذا لا يعنى عدم  
وجود ناشرين عموميين مثل هانزر وبيبر Hanser & Piper  
كما هو الحال في كل دول العالم . ولكن معظم الدور هناك اسست  
كمشروعات فردية منذ البداية وقلة قليلة فقط هي التي آلت الى اصحابها  
الآن عن طريق الارث .

ان صغر حجم كثير من دور النشر في ألمانيا الغربية يؤكد حقيقة  
انه في سنة ١٩٥٨ كان اكثر من نصف دور النشر هناك ينشر ما بين كتاب  
وكتابين في السنة فقط ودورهم في صناعة النشر كلها لم يتعد ٧٤ ٪ طبقا  
لاحصاءات الصناعة عن عام ١٩٦٠ ، لم يكن هناك سوى ٨ ٪ من الناشرين  
يستخدمون اكثر من خمسين موظفا وعمالا وكانت هذه القلة من الشركات  
تداول حوالى ٥٧ ٪ من نشاطات النشر ، وكان ٥٥ ٪ من الناشرين  
يستخدمون اقل من عشرة موظفين وعمال و ٤٦ ٪ يستخدمون اقل  
من ٥ عمال وموظفين .

ومسرة دار النشر الألمانية لا تتكون فقط من خلال طموح الناشر  
نفسه ولكن ايضا من الدور الأخرى التي تندمج فيها وعلى سبيل المثال  
انشأ جوليوس سبرنجر قسما طبيا في شركته بعد شرائه لدار برجمان  
دودار اوجست هيرشوالد ودارى « فوجل وانجلمان بين سنتي ١٩١٧ و  
١٩٣١ . وفي مجال الآداب على سبيل المثال اصبحت الانواع الادبية  
مرتبطة بناشرين معينين .

و يدور انتاج المانيا الغربية من الكتب طبقا لآخر الاحصائيات المتاحة  
( انظر الجداول الكاملة في نهاية الدراسة ) حول ٤٠.٠٠٠ عنوان نجتزىء  
منها النسب المئوية الآتية لتصوير اتجاهات ومؤشرات هذا الانتاج :

كتب مدرسية	٦٧٪	آداب	٢٠٪
كتب اطفال	٥٩٪		
كتب دين	٦٧٪		
قانون	٥٥٪		
علوم بحتة	٤٥٪		
تكنولوجيا وتجارة	٣٩٪		
تاريخ	٦٨٪		

### حقوق الطبع وعوائد المؤلفين

في ٥ سبتمبر صدر قانون جديد لحق الطبع يساعد الناشرين بخدر  
اكثر من المرونة في اختيار ما ينشرونه ، ويحدد عوائد المؤلفين وهي تحسب  
من سعر البيع المنشور وتدفع اما سنويا او كل ستة اشهر طبقا لكمية  
المبيعات . وبسبب ارتفاع اسعار الكتب يحرص الناشر على عدم نشر  
كتب هابطة المستوى .

### الاعلان والترويج

قبل ظهور الكتاب بفترة طويلة تبدأ حملة الاعلانات عنه ، فترسل  
الاعلانات الى الصحف ووسائل الاعلام الاخرى ، كما ترسل الخطابات  
والنشرات والنسخ المبدئية الى الباعة ولما كان معظم الكتب في المانيا  
الغربية تظهر في الربيع والخريف فان مندوبي الناشرين يزورون باعة  
الكتب مرتين فحسب في السنة ، بعكس ما يحدث في كثير من الدول  
الاوروبية الاخرى حيث تظهر الكتب على مدار السنة بانتظام ويزور  
المندوبون باعة الكتب من اربع الى ست مرات سنويا . وبذلك فان المخطوط  
منذ وصوله الى الناشر في المانيا حتى صدوره كتابا مطبوعا يستغرق ستة  
اشهر ( في فرنسا يستغرق النشر من ٤ الى ٦ اسابيع ) .

ومن الطرق الشائعة في الاعلان والترويج « المنشورات الخاصة »  
لاعلام اشخاص معينين عن الكتاب ومؤلفه ، وهي تستخدم اساسا في  
الكتب الجديدة او الطباعات الجديدة .

اما الكتب القديمة فيعلن عنها في منشورات جماعية او تجمع في  
قوائم الناشرين . وباعة الكتب ايضا لهم قوائمهم الخاصة بهم .

كذلك يعلن الناشرون عن كتبهم الجديدة في الصحف والراديو والتلفزيون ولقد قام اتحاد الناشرين الالمان في سنة ١٩٦٤ بدراسة كشف عن الوسائل الآتية في الاعلان واثّر كل منها في تنمية المبيعات :

نوافذ العرض	٢٢٥٪	الراديو	١٢٥٪
النشرات وقوائم		نبذات الناشرين	٩٪
المطبوعات	١٩٣٪	قوائم باعة الكتب	١٤٪
الصحف	١٨٥٪		
التلفزيون	١٦٥٪		

كما يقوم الاتحاد من حين الى آخر بنشر فهارس موضوعية لجميع الكتب في الموضوعات المختلفة بصرف النظر عن ناشرها .

### منافذ تسويق الكتب في المانيا

يدفع الناشرون بكتبهم عبر تجارة التجزئة لتصل الى القراء ويهمننا بادىء ذى بدء أن نؤكد أنه غير مسموح للناشر في المانيا بالبيع مباشرة الى القراء الا في حالات استثنائية سنناقشها فيما بعد .

واهم منافذ تجارة التجزئة هي : متاجر الكتب ( ويطلقون عليها في الدول الغربية بصفة عامة اصطلاح مخازن الكتب ) . البيع في محطات السكك الحديدية البيع بالبريد « الأيونية » البيع بالاشتراكات ، تجارة الكتب القديمة ، مكتبات التأجير ، نوادي الكتب .

يسجل كتاب العناوين لسنة ١٩٦٥ / ١٩٦٦ = ٣٨٧٢ متجر كتب ( مخزن ) Sartment في ٩٣٣ موقعا ، ٥٠٪ منها يقل عدد سكانها عن ٧٥٠٠٠ نسمة . وكل هذه المتاجر اعضاء في الاتحاد . اما خارج تجارة الكتب المنظمة ( وخارج الاتحاد ) فهناك ما بين ٨٠٠٠ و ١٤٠٠٠ متجر تباع الكتب ضمن اشياء اخرى . وهذه الأخيرة هامة جدا لان هناك حوالى ٣٠ مليون نسخة تباع عن هذا الطريق . وهذه المتاجر تتفاوت في احجامها واصحابها يزودون انفسهم بمعلومات عن كل الكتب الحديثة وكذلك يتفنون على التيارات الفكرية المختلفة واهم وسائلهم في ذلك مجلة الاتحاد والتي اشرنا اليها من قبل بطبعتها في فرانكفورت ولييزج . ويختار تاجر الكتب مجموعات على ضوء زبائنه . وهؤلاء الباعة يعتمدون على تجار الجملة الذين يصل عددهم الى ستين تاجرا تقريبا منهم ثلاثة او اربعة فقط يلعبون الدور الاكبر وفي المدن الكبيرة يمكنك ان تحصل على الكتاب الذى تريده في خلال دقائق ولا يستطيع تاجر التجزئة ان يحصل

على كتيبه من الناشر مباشرة ( الا في الدوريات والكتب المدرسية ) بل يحصل عليها من تاجر الجبله الذي يربح ما بين ١٥ و ١٠ ٪ من سعر الكتاب .

وتجارة الكتب في محطات السكك الحديدية ذات اهمية خاصة في تسويق الكتب المغلقة والكتب الاجنبية وتوصيلها الى الجواهر وهناك ما لا يقل عن ١٠٠٠ نقطة توزيع في محطات السكك الحديدية وهذه النقطة تديرها ٢٢٠ شركة كذلك فان التسويق بالبريد و « الابونيه » ( عن طريق اشخاص يسافرون يوميا ويحملون الكتب معهم ضمن اشياء اخرى ) له اهميته خاصة في المانيا الغربية بالذات لان كثيرا من الافراد لا يستطيعون الوصول الى متاجر الكتب او يترددون في ارتيادها والباعة الرحالة « الابونيه » يزورون المنازل والمصانع والمدن الصغيرة لبيع دوائر المعارف والمراجع والكتب متعددة المجلدات اساسا . ويركز البيع بالبريد على الكتب المتخصصة مثل كتب الطب والكتب العلمية ذات الاهمية للطباء والمحامين والمستشارين ورجال الضرائب والمدارس والمكتبات المتخصصة وتبلغ نسبة الكتب التي تباع منها عن هذا الطريق ما بين ٦٠ و ٨٠ ٪ . ان هذين الطريقين الشخصيين في بيع الكتب لهما اهمية خاصة لان هناك حوالى ٢٥٠٠٠ تجمع سكانى لا يخدمها سوى ٤٠٠٠ متجر كتب موزعة على ١٠٠٠ مدينة وبذلك سيكون هناك ٢٤٠٠٠ تجمع بدون متاجر كتب

اما البيع بالاشتراكات ( كتب ودوريات ) فله ممثلون يبحثون عن مشتركين في جميع انحاء البلاد . ومع تعاظم ونمو البيع بالبريد « والابونيه » فان البيع بالاشتراك اخذ يضعف ويقتصر الآن على المجلات والمسجلات . وهناك حوالى سبعة ملايين مشترك في المجلات و ١٥٠.٠٠٠ عضو في نادى المسجلات .

وتجارة الكتب القديمة لها ميزة عدم التقيد بالسعر المثبت على الكتاب ووظيفتها جمع الكتب التي نفدت من السوق ذات الاهمية العلمية وكذلك المخطوطات والرسوم والكتب الجميلة من كل العصور والدول .

وتجار الكتب القديمة على انواع فمنهم من يتعامل في الكتب النادرة ومنهم من يتعامل في التحف الفنية القديمة ومنهم من يتعامل في النصوص العلمية : ومنهم من يتعامل في المجلات القديمة فقط . ومنهم من يشتري مخازن كاملة من الناشرين ويوزعها على تجار الكتب المستعملة الحديثة وهناك اتحاد لتجار الكتب القديمة اسس في سنة ١٩٦٠ ويعقد اسواقا منتظمة في شتوتجارت .

اما تجارة تاجر الكتب فهي مرتبطة بمكتبات التاجر التجارية التي تتقاضى اجرا عن اعارة الكتب . وهذه المكتبات موجودة في المانيا منذ

القرن السابع عشر عندما تعذر وجود مكتبات عامة ؛ وملك المكتبات تشتري من الناشر أو من تاجر الجبله ولا بد لها من ان تؤجر الكتاب ما يقرب من اثنتى عشرة مرة حتى تغطى ثمن الكتاب .

وقد نما لدى الكثيرين احساس بأن ازدياد هذه المكتبات التجارية قد اضعف مبيعات الكتب ؛ وعلى العكس من ذلك فان نوع الكتب الذى تتعامل فيه هذه المكتبات لا تقتنيه المكتبات الرسمية ؛ ومن هنا فهى تعمل على رواج نوع من الكتب ما كان ليروج لولاها .

واخيرا نأتى الى نوادى الكتب التى تحصل على ترخيص خاص من الناشر بأن تبيع كتباً معينة الى اعضائها فقط . وفى الوقت الحاضر يوجد سبعة عشر نادياً هاما فى ألمانيا الغربية وبرلين الغربية ويبلغ عدد افرادها ٣٠٠٠٠٠ ر. ٣٠٠٠٠ ر. وهو اقدم هذه النوادى نادى بير تلمسان ليسرنج Bertelsmann Lesering وهو اكبرها . وهذه النوادى تبيع عددا قليلا من الكتب باثمان زهيدة تتنافس فى بعض الاحيان اثمان تجار الجبله . وينتظر تجار الكتب الى هذه النوادى على انها مكسب لهم حيث ينشأ فيها مشترى الكتب ويتربون ويتعودون على الشراء منهم بعد ذلك . وهذه عادة متأصلة فى الشعب الالماني مستفادش فيما بعد اذ يوجد فى كل اربع اسر المانية عضو فى ناد للكتاب .

ان هيلموت هيلر يحض كلام هؤلاء الذين يدعون ان زمن مكتبات المنازل قد ولى وانتهى بسبب بزوغ المكتبات العامة ؛ ويقرر انه فى ألمانيا الغربية لا يستخدم المكتبات العامة سوى ٣٪ فقط من السكان . وهؤلاء الذين يترددون عليها يستعمرون فقط ٢٦ مرة فى السنة اذ انه مع زيادة كتب المعلومات والثقافة العامة اصبحت استعارة هذه الكتب من المكتبة مسألة غير عملية وكان لابد من اقتنائها فى البيت ؛ ولقد قرر معهد الراى العام فى سنة ١٩٦٨ ان متوسط عدد الكتب التى يشتريها البائعون فى ألمانيا كان ٣٨ كتابا فى السنة وهذا يؤكد انه رغم منافسة وسائل قضاء وقت الفراغ فان الكتاب ما يزال يلقي رواج الاقتناء من قبل الافراد . وان نوادى الكتب تشجع على ذلك الاتجاه ويضعف المعهد ان نصف اعضاء نوادى الكتب يقبلون على شراء كتب خاصة خارج النادى .

وهناك خاصية تتمتع بها ظاهرة نوادى الكتب فى ألمانيا الغربية الا وهى ( نادى الكتاب الاكاديمى ) فى دارمشتاد . فهو يؤمن الكتب الاكاديمية لاعضائه بثمان رخيص ، ويتوفر على نشرها بنفسه فى طبعات معسدة بتصريح خاص من الناشر .

وتجارة الجبله فى ألمانيا الغربية لها خصائصها فهناك ( الوكيل ذو العمولة ) Kammissionsbuchhanlung

وهو وكيل مستقل للناشرين ويتلقى عمولة من كل منهم عن اتعابه فى توزيع

الكتب على التجار . ومن الناحية التاريخية كانت لبيزج وبرلين مراكز لنظام العمولة . وهناك تاجر الجيلة الذى يشتري ويبيع الكتب على مسؤوليته الخاصة Barsortiment وعادة ما يكون لديه ما بين ٨٠٠.٠٠٠ و ١٠٠٠.٠٠٠ عنوان فى مخازنه وهو الذى يغطى احتياجات تجار التجزئة . وهو يحصل على خصم من الناشر ويقدم لتاجر التجزئة الخصم المقرر له من الناشر ايضا والفرق بين الخصمين هو ربحه واهم مراكز تجارة الجيلة فى شتوتجارت ، ميونخ ، كولون ، برلين ، هامبورج . فرانكفورت وهناك تجار الجيلة العموميون وهم يتعاملون اساسا مع المخازن التى تباع الكتب ضمن اشياء اخرى فى المناطق التى ليس لها علاقة مباشرة بالناشرين ؛ وهم يصرون فهارس سنوية بالمطبوعات التى يتعاملون فيها . ولكن الخصم الذى يتاح لهم اقل من خصم تاجر الجيلة المتخصص فى الكتب وحدها (٣٤) .

وبذلك نكون قد ناقشنا وضع كل من المؤلف والناشر والموزع فى انتاج الكتاب فى المانيا واستعرضنا وضع الكتاب كسلعة ومن وجهة النظر الاقتصادية المجردة ويتبقى علينا ان نعالج الجوانب الاجتماعية والثقافية للكتاب واثره فى المجتمع الالماني فمن المعروف ان الكتاب فى المانيا ظل لفترة طويلة محدود الجمهور ، ولم يصبح له سوق حقيقية الا منذ فترة قصيرة .

يقرر اهل الثقة ان ثمة شك فى وجود مجتمع قارئ عريض فى المانيا فعلى الرغم من ان معظم الالمان يقرأون الصحف ويملكون اجهزة الراديو والتلفزيون الا ان كثيرا منهم لا يقرعون الكتب ولا يفتنونها و ٣٤ ٪ منهم لم يشتروا كتابا ابدا ويؤكد مصدر آخر انه فى سنة ١٩٦٤ كان هناك ٢٨ ٪ ممن اجرى عليهم البحث لا يملكون اى كتاب ، كما كشف البحث عن ان كل المتعلمين تعليما عاليا يشترون الكتب جميعا بلا استثناء من متاجر الكتب ، ومتوسطو التعليم يحصلون على الكتب من خلال نوادى الكتب ، وهؤلاء ذوو التعليم الثانوى وحده يكرهون متاجر الكتب كراهية مطلقة (٣٥) .

والسؤال الذى يتبادر الى الذهن الآن هو : هل هناك كتب زائدة عن الحد فى السوق ام ان هناك قلة فى القراء ؟ ومن المؤكد ان التعليم والدخل لهما اثر كبير فى عدد الكتب المكتتاة . ولقد لاحظ كلاوس دودر ان الاطفال والشباب عموما يقرعون اكثر من الكبار وكلما قلت درجة التعليم كلما كانت الجاذبية نحو الادب التافه وهكذا فان نوع القراءة وكميتها مرتبطان بمستوى التعليم .

ولم يعد ينظر الى الكتاب فى المانيا كأداة ثقافية متدسة ولا كرمز للوضع الاجتماعى . ولكن ينظر اليه فقط كأداة استهلاكية ذات محتوى



فكرى مؤنث وهذا بدوره يؤثر على المؤلفين الالمان الذين يشعرون بأن استاذية المانيا آخذة في التدهور وليست المسألة في جوهرها مجرد حواجز بين المؤلف والقارئ . ويرجع هذا التدهور الى النظام المدرسى نفسه الذى يتفق الجميع على ضرورة تغييره فان النصوص المقررة وكلمات المدرسين هى وسائل التعليم الوحيدة ومعظم المدارس الالمانية ليس لها مكتبات وهذا ايضا مما يقوى سلطة الكتاب المقرر .

ورغم الادعاء بأن اسعار الكتب ترتفع بأبطأ مما ترتفع اسعار البضائع الأخرى فان الكتب المجلدة تبدو أكثر ارتفاعا بسبب المقارنة بينها وبين اسعار الكتب المفلقة وكتب نوادى الكتب .

ومع نظرة الشعب الالمانى من الآن فصاعدا الى الكتاب نظرته الى كأس من البيرة فان ثورة الكتاب المغلف قد اضافت عاملا هاما في توسيع القاعدة القرائية . ومع ذلك فان الكتب المفلقة لم تنجح حتى الآن في اجتذاب الطبقة ذات التعليم البسيط من الشعب اللهم في وسط الشباب . ويقول فرانز هنز مناقشا أثر الكتب المفلقة بأنها لم تجرح سوق الكتب المجلدة الا بجرح بسيط وعلينا ان ننتظر ما اذا كانت ستصبح كتباً جماهيرية واذا حدث ذلك فأنها سوف تغير عادات شراء الكتب لدى جماهير الشعب كما حدث في قطاع الشباب . ويشير جولها ردت Golharat الى ان نقاد الكتب المفلقة يدعون بأن هذه الوسيلة قد خلقت عدم الرغبة في الادب الرفيع وخلقت التقامة الشعبية .

لقد كانت فترة التمهيد لمبيعات الكتب المفلقة هى الفترة الواقعة بين سنتى ١٩٥٠ و ١٩٥٧ . وثمة شكوى الآن من زيادة عدد هذه الكتب وطبقاً لبحث قام به معهد ابحاث تسويق الكتب في نهاية ١٩٦٥ كانت هناك ١٠٨ سلسلة كتب مفلقة باللغة الالمانية « يتوفر » على نشرها ٦٨ ناشرًا في كل من ألمانيا الغربية وألمانيا الشرقية على السواء وفي النمسا وسويسرا وفي كل شبر يظهر حوالى ١٨٠ عنواناً جديداً . وتجد في الطبعة السادسة

عشر من نبرس الكتب المغلف Katalog der Tashen bucher الصادرة

في ربيع ١٩٦٨ ما يقرب من ١٠٠٠٠ عنواناً ثلاثها من كتب الآداب . وتتجه النية الى اصدار الكتب القديمة والقواميس في طبعات مفلقة . نتيجة للتأثيرات القادمة من الولايات المتحدة . ورغم اننا في الانتاج الفكرى الكلى نجد ان نسبة الترجمة لا تزيد عن ١٠٪ الا اننا في المفلقات نجد النسبة ترتفع الى ٥٠ / . وبينما كانت المفلقات تنتشر كمعادن للكتب المجلدة ، فانها الآن تنشر كأعمال أصلية . ويأتى على قمة ناشرى الكتب المفلقة من حيث العدد جولد مان وروفولت وهابن وأولشتين ونشر على

الترتيب . هذه الشركات الكبيرة حاولت توسيع نطاق السوق وذلك عن طريق مخازن التموين ، ومحطات الغاز والفنادق ... وهو إجراء لم يسفر حتى الآن عن نتيجة تذكر في ألمانيا الغربية (٣٦) .

### نشر الابحاث العلمية

من المعروف انه ليس هناك مطابع جامعية في ألمانيا الغربية كما هو الحال في الولايات المتحدة وانجلترا وفرنسا مثلا . ومن هنا فإن اساتذة الجامعات ينشرون ابحاثهم عن طريق الناشرين التجاريين ، الا ان هناك مناجر متخصصة في تسويق هذه الكتب الجامعية يصل عددها الى ٢٩ متجرا منتشرة في ١١ مدينة ألمانية وان عشرة منها قد ارست قبل سنة ١٨٠٠ .

اما الرسائل الجامعية فهي مسألة اخرى والمكتبات الألمانية تملك اعداد كبيرة منها (انظر الكتاب الخاص بالرسائل الجامعية في هذه السلسلة) وقد اخذ الناشر مؤخرا في استغلالها تجاريا ، وعلى سبيل المثال طبع منها في سنة ١٩٦٣ وحدها ٨٨٠٠ رسالة منها ١٠٧٣ نشرة ككتب عادية عن طريق الناشرين التجاريين . وبعض الرسائل تنشر كمغلفات احيانا وبالذات في حالة الاشخاص المشهورين . وتستفيد بعض دور النشر من الرسائل القديمة بطبعها في سلاسل علمية ومن الطريف ان بعض الرسائل تصبح مشهورة بعد ان تقرر على طلبة الجامعات او المدارس كنص دراسي وبعضها يصبح من اروج المبيعات بعد ان يشتهر اصحابها بعد فترة من الزمن ، وعلى سبيل المثال فان يتوردور هيس كتب رسالته في سنة ١٩٠٦ ولم تنشر وتصبح من احسن المبيعات الا في سنة ١٩٥٠ .

### التعريف بالكتب

بينما يوجد في الولايات المتحدة وفرنسا وانجلترا وغيرها من الدول ادوات للتعريف بالكتب ، فلا يوجد مثلها في ألمانيا الغربية ، ورغم دور هذه الادوات في الاعلان عن الكتب وتفتيق اذهان الجماهير نحوها . والتعريف لا يغير من قيمة الكتب الهابطة ولكنه بالتأكيد يساعد الكتب القيمة . ولما كانت غالبية الكتب الألمانية تظهر في الشهور القليلة قبل اعياد الميلاد ، فان الدوريات العامة التي تعرف بالكتب في ألمانيا لا يكون لديها متسع من الوقت لاستعراضها ذلك ان كبرى الصحف والمجلات لا تستعرض اكثر من خمس او ست كتب في مناسبة اعياد الميلاد فقط . ويحدث هذا بقصد ترويج الكتب كهدايا في تلك المناسبة . وحتى في المجلات الادبية التي يجب ان تساند الناشرين لا ينشر التعريف الا اذا كان الناشر هو صاحب المجلة .

والمكتبات العامة التى تقدم للقارئ الالماني الكتب الادبية وكتب  
الثقافة العامة تختار كتبها من اداة شهرية بعنوان Bucherei und Bildung

تقدم كل سنة حوالى ٢٢٠٠ عنوان ( ١٩٠٠ فى موضوعات مختلفة . . ٦٠٠  
كتب ادبية . ٥٠٠ من كتب الاطفال ) .

كذلك تساهم المكتبات الجامعية فى امتصاص عدد كبير من الكتب  
الالمانية اذ تشتري ما بين ١٥٠٠٠ و ٣٠٠٠٠ عنوان فى السنة من متاجر  
الكتب .

ومن الامور الهامة بالنسبة لاهناء المكتبات والناشرين على السواء  
سوق فرانكفورت السنوية للكتاب حيث يجتمع ٢٠٠٠ ناشر ثلثهم فقط من  
المانيا . وهى سوق حقيقية حيث تتم المناووضات للترجمات ، ويتم الاعلان  
عن الكتب الجديدة ويتم التبادل الدولى للافكار ولقد حقق سوق فرانكفورت  
هذا سمعة عالمية .

والاجتماع الرئيسى لاتحاد الناشرين الالمان يعقد اثناء انعقاد السوق  
الدولية هذه . وفى الاتحاد يوجد ٥٠٠٠ عضو ، ويجتمع ممثلو الاتحادات  
الفرعية فى السنة مرتين بعدد من الممثلين يتناسب مع عدد الاعضاء فى كل  
اتحاد اقليمى ، ويضاف اليهم عدد من سبعة الى اربعة عشر على الاكثر  
من اعضاء الاتحاد العام يختارهم المجلس التنفيذى وبما يجدر ذكره ان  
المجلس التنفيذى يختار لمدة ثلاث سنوات ويتألف من ست اعضاء ثلاثة  
من الناشرين وثلاثة من تجار الكتب ، ويجتمعون كل ست او ثمانية اسابيع  
وهناك ١٤ لجنة دائمة لتنظيم عمل الاتحاد .

وينبغى ان نشير الى ان هناك « مدرسة تجار الكتب الالمانية » تتبع  
الاتحاد ، وقد انتقلت فى سنة ١٩٦٢ من كولون الى فرانكفورت . ويدرس  
الطلاب فيها لمدة ثلاث سنوات فى المتوسط ويتخصصون اما فى النشر واما  
فى تجارة الكتب وفى نهاية الدراسة يعقد لهم امتحان شامل .

ومن الطريف ان ثمة دوريتين تختصان بالاعداد المهنى للناشرين  
منها . Der junge Buchhandel

والاتحاد له مملوود ايضا فى مجلس الاوصياء . والمجلس الاستشارى  
للمكتبة الالمانية ( القومية ) . كما تكونت فى سنة ١٩٥٢ مؤسستان للخدمة  
الاجتماعية للناشرين الالمان . احدهما للخدمات الصحية والثانية لتقديم  
معاشات للمسنين وعون مادي للاعضاء .

ان التحليل العلمى لسوق الكتاب عمل متداخل ومتشاك طالما  
ان الكتاب يمكن ان ينظر اليه من عدة وجهات نظر : اقتصادية واجتماعية

وسياسية وثقافية ولتجميع الجهود البحثية والتنسيق بينهما ونشر النتائج انشئ « معهد أبحاث تسويق الكتاب » في سنة ١٩٦٥ في هامبورج . ولقد أدى الاشتغال بالمسائل العلمية في مجال الكتاب الى تمويل كرسي استاذية في ( تدريس نشر الكتاب ) سنة ١٩٢٥ بمدرسة التجارة Handels - Hochschule في ليزج وقد شغل هذا الكرسي د. جيرهارد مينز حتى سنة ١٩٤٥ وبعد الحرب استحوذ د . ولفجانج قيصر استاذ الالمانيات في جوتنجن على اهتمام الراي العالم العلمى لسلسلة محاضراته عن نشر الكتب التى القيت في مختلف الجامعات . وفي برلين اسس د. والتر هولزر قسمادراسيا عن طبيعة الكتب والنشر يهتم بالدرجة الاولى بالجوانب الفكرية والاجتماعية . اما الجوانب الاقتصادية والاجتماعية من المشكلة فقد اهتم بها د . بيتر ماير — د وهم في معهد أبحاث تسويق الكتاب .

وفي المانيا لا تصادف علاقة من اى نوع بين عدد السكان في المدينة وبين عدد دور النشر بها ، ففى شتوتجارت مثلا يوجد ٦٣٨.٠٠٠ نسمة ( سنة ١٩٧٠ ) و ١٥٦ دار للنشر بينها دور تموند بها ٦٤٢.٠٠٠ نسمة و ٢٩ دارا للنشر فقط وطبقا لعدد العناوين فان ٤٥ ٪ من انتاج الكتب يتركز في جنوب المانيا ، ولقد ادت فيدرالية نشر الكتب في المانيا الى كثير من الصعوبات ليس اقلها ارتفاع تكاليف الانتاج .

لقد اعلن كثيرا من السنوات الاخيرة عن اندماجات متعددة بين دور النشر وفي طبعة ١٩٦٨ من دليل الكتاب والناشر فكتشف ان هناك ٢٥٥٥ دار نشر في المانيا الغربية وبرلين الغربية ، من بينها ١٧٣٧ دار تجارية تمارس نشر الكتب فعلا في سنة ١٩٦٧ ومن هنا فان نسبة كبيرة من الناشرين الالمان لا تمارس عملية النشر بصنة دائمة سنويا .

ومن هؤلاء ال ١٧٣٧ نجد ٧٧٦ بنسبة ٤٣٣ ٪ لا ينشرون الا كتابا او كتابين في السنة و ٥١٩ بنسبة ٢٩٨ ٪ ينشرون ما بين ١٠٣ كتب في السنة وهم جميعا يمثلون ٣٥ — ٤٥ دور النشر في المانيا . ان الاسماء الكبيرة اللامعة التى تنشر غالبية الكتب مثل : بيك — بيرتيلزمان — دايسترويج — دورمر — ايكون — ارنست وسون — فيشر — جروتر — كليت — لوخترهاند — جوليوس سبرنجر — شوهر كامب .. — هى التى تشكل الصورة العامة لنشر الكتب في المانيا . وبالأرقام وحدها هناك ٥٢ / من الناشرين فقط نشروا ٥٠ كتابا فأكثر في سنة ١٩٦٧ وحوالى ٥٣ / من مجموع الكتب المنشورة هناك في تلك السنة ( ٣٧ ) .

## الفصل السابع

### الكتاب في الباكستان

تعتبر الطباعة والنشر في باكستان اليوم من اهم الصناعات هناك وتأتى الثالثة من حيث ترتيب الصناعات فيما يتعلق بعدد العاملين فيها . وطبقا لارقام اتحاد الطباعة والفنون هناك ما يقل عن ٢٠٠٠ مطبعة منها ١٥٠٠ مطبعة جمع يدوى . وهى مجرد منشآت صغيرة جدا و ٥٠٠ مطبعة جمع آلى ومن بين هذه الاخيرة هناك ٢٠٠ مطبعة مسجلة على انها مصانع وطبقا لثانون المصانع في باكستان يعنى هذا ان عدد العمال في كل منها لا يقل عن ٢٠ عاملا . وهناك من بينها على الاقل ٦٠ مطبعة ممتازة وحديثة بعضها يقف على قدم المساواة مع مطابع الدول الغربية . والاستثمار الاجمالى حسب تقديرات ١٩٥٩ - ١٩٦٠ في ١٨٠ مطبعة فقط مسجلة في ذلك الوقت يصل الى ٥ مليون روبية ولكن الآن وبعد مرور اكثر من خمسة عشر عاما يمكن ان يكون الاستثمار قد وصل الى ثلاثة أمثال هذا المبلغ . وفي نفس السنة المشار اليها بلغ عدد العمال والمستخدمين قرابة ٥٠٠٠٠ شخص وكان رأس مال هذه الصناعة هو ٤٠ مليون روبية في الاحصاء الصناعى لسنة ٥٩ / ١٩٦٠ وطبقا لآخر الارقام التى حصلت عليها والتى اعلنها مكتب الاحصاء المركزى هناك تبلغ منشآت الطباعة الآلية والتى تستخدم اكثر من عشرين عاملا ٩٢ مطبعة في باكستان الشرقية ( بنجالاديش الآن ) و ١٤٢ مطبعة في باكستان الغربية اى ٢٢٤ في كلا البلدين .

واصبح تقدم الطباعة في الباكستان يتخذ شكل الظاهرة مقبل الحرب العالمية الثانية لم يكن يستورد سوى المطابع القديمة المجددة وعلى نطاق واسع . ولكن منذ سنة ١٩٤٧ ازداد تقادم المطابع المجددة ولم تعد هناك قطع غيار لها وبعد انشاء دولة الباكستان انتعشت احوال المطابع فتم استيراد كثير من المطابع الحديثة وارتفعت قيمة واردات المطابع من ٦٥٠٠٠٠ روبية في سنة ١٩٥٥ الى ٢٦٦ مليون سنة ١٩٦٠ / ١٩٦١ و ٧٩٩ مليون روبية في ٦٣ / ٦٤ . وارتفعت قيمة المواد الخام المستهلكة من ٢٠ مليون روبية الى ٣٠ مليون روبية ولكنها انخفضت في سنة ٦٤/٦٣ الى ٢٠ مليون روبية فقط .

وتعمل كحبة الورق المنتج والمستورد أيضا فكرة جيدة عن صناعه الطباعة والنشر . ففي سنة ١٩٦٦ / ١٩٦٧ وطبقا لارقام مكتب الاحصاء المركزي انتجت باكستان ٣١١٦٤٠ طنا من ورق الطباعة و ٧٣٠٢٦٠ طنا من ورق الجرائد . وفي نفس السنة استوردت ١١١٦٦٩ طنا من ورق الطباعة والكتابة . واستوردت بما قيمته ١٠ مليون روبية من آلات الطباعة ( بالاضافة الى ما يصنع محليا ) واستوردت ما قيمته ٢٨ مليون روبية حبر طباعة .

ورغم كل ذلك فان المطابع في كراتشي مثقلة بالعمل المربح للشركات والمصانع ومن هنا لا نجد لها مشدودة نحو طبع الكتب . ان معدلات الطباعة في كراتشي عالية . اما في لاهور فان الربح من طباعة اعمال الشركات والمصانع قليل ، ومن هنا فان التركيز يكون على طباعة الكتب ( ٣٨ ) .

### الناشرون

عدد الناشرين في باكستان لا يعرف على وجه الدقة والتحديد وذلك لمجموعة من الاسباب اهمها ان النشر في باكستان ليس عملا متميزا عن الطباعة والاحصاءات الرسمية تربط بينهما دائما وان الطابعين الكبار هم في نفس الوقت ناشرين ، كذلك نجد نسبة كبيرة من الناشرين عبارة عن تجار كتب ووراثين .

والمعيار الدقيق هو استعراض مفردات البيلوجرافية القومية لسنة ١٩٦٢ والتي توفر على اعدادها قسم المكتبات والوثائق ، فطبقا لتلك القائمة نجد ان ٨٠٣ ناشرًا مختلفًا قد نشروا كتبًا مختلفة في تلك السنة من بينهم ٦١١ دور نشر منتظمة و ١٩٢ افراد ( معظمهم مؤلفون ) . من هذه الدور ١٧٢ في لاهور و ٩٨ في كراتشي و ١٥٤ في دكا .

ويقدم « دليل تجارة الكتب في باكستان » لسنة ١٩٦٦ ، الذي يعده مكتب تنمية المكتبات في كراتشي الارقام التالية عن الناشرين هناك .

## النشائرون

المدينة	دور نشر تجارى	هيئات	افراد	المجموع
داكسا	١٦٥	٢١	١٠	١٩٦
بقية باكستان الشرقية	٦١	١	٢٥	٨٧
مجموع باكستان الشرقية	٢٢٦	١	٣٥	٢٨٣
حيدرآباد	٤١	٣	—	٤٤
كراتشى	١٣٨	١٩	١١	١٦٨
لاهور	٢٩٦	٩	٨	٣١٣
بيشاور	١٦	٢	—	١٨
بقية باكستان الغربية	٦٩	—	—	٦٩
مجموع باكستان الغربية	٥٦٠	٣٣	١٩	٦١٢
المجموع السلكى	٧٨٦	٥٥	٥٤	٨٩٥

## الانتاج الفكرى الباكستانى

يصل مجموع الكتب التى نشرت منذ اغسطس ١٩٤٧ (تاريخ تأسيس باكستان حتى ١٩٦١ قرابة ٢٥٠٠٠ عنوان . وتسجل البيولوجرافية القومية — والتى توفرت على تجميعها لجنة البيولوجرافية الباكستانية المتفرعة عن جمعية المكتبات فى باكستان بناء على توصية اليونسكو — ١٩٥٠٠ عنوان ولم تستطيع اللجنة ادراج ٥٠٠٠ كتاب اخرى حصلت على عناوينها ولم تحصل على بيانات بيولوجرافية كاملة عنها . وبتحليل واستقراء ما جاء بالبيولوجرافية فقط يمكن ان نخرج بالمؤشرات المتعة الآتية :

## الكتب الباكستانية ١٩٤٧ — ١٩٦١

### أولا : طبقا للغات

بنغالى	٧٩٦٠
أوردو	٥٢٥٦
انجليزى	٤١٣٨
سنسدى	٥٥٣
بوشتو	١٤٦
بنجابى	٦٦
لغات اخرى	١٣٨١
لغات اخرى	١٣٨١
المجموع ١٩٥٠٠	

### ثانيا : طبقا للموضوعات

١٠٢٨	علوم تطبيقية	٢٥٠	معارف عامة
١٠١	فنون	٢٥٠	فلسفة
		٣٢٥٦	ديانات
٤١٦٥	الآداب	٢٥٩٥	علوم اجتماعية
٢٢٩١	التاريخ والجغرافيا	٣٩١٧	لغات
١٩٥٠٠	المجموع	١٦٤٧	علوم بحتة

### ثالثا : طبقا لسنوات النشر

١٤١٠	١٩٥٢	٣٨٥ ( ديسمبر )	١٩٤٧ اغسطس -
١١١٨	١٩٥٣	٥٨٥	١٩٤٨
١٠١٩	١٩٥٤	١١٨١	١٩٤٩
١٧٦٤	١٩٥٥	١٢٠٠	١٩٥٠
١٤٤٤	١٩٥٦	١٦٠٠	١٩٥١
١٢٩٦	١٩٦٠	١٤٦٥	١٩٥٧
٣٢٧	١٩٦١	١٩٧٦	١٩٥٨
		٢١٤٧	١٩٥٩

هذا وقد وجد بالقائمة ٦٣٣ كتابا دون تاريخ نشر وبعض الكتب ترجع لسنة ١٩٦٢ و ١٩٦٣ ( عددها ١٢٦ ، ٤ كتب على التوالي ) بينما سجل لسنة ١٩٦١ - ٣٢٧ كتابا بحسب ، اُضيف الى ذلك هناك ٥٠٠٠ كتابا يجب ان تضاف الى القائمة .

هناك سجل آخر شيق هو سجل المطبوعات Registrars of publications

في كل من باكستان الشرقية والغربية . ومنها تتضح ان السكتب المنشورة سنويا تسير على النحو التالي في كل منهما :



السنة	باكستان الغربية	باكستان الشرقية	المجموع
١٩٤٨	٧٢٥	٢٨٤	٦٣٢
١٩٤٩	٥٠٧	١٢٥	١١٠٩
١٩٥٠	٩٢١	٤١٧	١٣٣٨
١٩٥١	٦٧٧	٦١٤	١٢٩١
١٩٥٢	٧٤٨	٥٩٦	١٣٤٤
١٩٥٣	٤٧٦	٤٧٧	٩٥٣
١٩٥٤	٥٣٩	٢٧٩	٨١٨
١٩٥٥	٧٦٦	٨٩٠	١٦٥٦
١٩٥٦	٦١٩	٧٩٩	١٤١٨
١٩٥٧	٤٧٥	٨١٢	١٢٨٧
١٩٥٨	٤٥٩	١٣٥٦	١٢٨٥
١٩٥٩	٦٢٩	١٠٠٧	١٩٨٥
١٩٦٠	—	١١٠١	١٠٠٧
١٩٦١	٩٤٩	١٠٨٦	٢٠٥٠
١٩٦٢	٧٥٣	٩٤٥	١٨٣٩
١٩٦٣	١١١٦	٦٨٦	٢٠٦١
١٩٦٤	١٠٠٧	٣٩٦	١٦٩٣
١٩٦٥	١٣٣٦	٦٣٨	١٧٣٢
١٩٦٦	١٥٩٢	٨٢٦	٢٢٣٠
المجموع	١٤٢٩٤	١٣٤٣٤	٢٧٧٢٨

ويجب ان نفهم ان هذه الارقام ارقام دالة وليست دقيقة بالضرورة  
فهناك كتب لم تكن تسجل بهذه السجلات شأن الحال في معظم الدول  
النامية .

ومع كل هذا فان ادق الارقام يمكن الحصول عليها من البيلوغرافية  
القومية لسنة ١٩٦٢ والتي توفر على اعدادها تسم الوثائق والمكتبات  
التابع لحكومة الباكستان والمشار اليه سابقا . ومن تلك القائمة يمكن  
الخروج بالمؤشرات الآتية : —

٢١٢٤	العدد الاجمالي للكتب
٧٥٧	باللغة الأوردية
٧٢٩	باللغة البنغالية
٦٢٨	باللغة الإنجليزية
	مطبوعات حكومية

( بلغات مختلفات ) ٤١٩

الموضوعات الرئيسية بما تسير على النحو التالي :	انجليزى	أوردو	بنغالى	لغات اخرى	المجموع
المعارف العامة	٩	٧	٢٤	١٠	٥٠
الفلسفة وعلم النفس	٦	٢٥	٥	—	٣٦
الديانات	٣٧	٢٠٢	٧٩	—	٣١٨
العلوم الاجتماعية	٣٠٤	٧٠	٨٣	—	٤٥٧
اللغات	١٤٠	٣٩	١٤٥	—	٣٢٤
العلوم البحتة	٣٥	٤١	٧٨	—	١٥٤
العلوم التطبيقية	٤٩	٥١	٢٥	—	١٢٥
الفنون	٢	١١	٧	—	٢٠
الآداب	١٥	٢٣٢	٢٢٦	—	٤٧٣
التاريخ والجغرافيا	٣١	٧٩	٥٧	—	١٦٧

المجموع ٦٢٨ ٧٥٧ ٧٢٩ ١٠ ٢١٢٤

وبمقارنة هذه الأرقام بأرقام ١٩٦١ نجد ان المؤشرات تسير في نفس الاتجاه فبناء على ما سجل في سجل المطبوعات في شرق وغرب الباكستان نجد :

باكستان الغربية	باكستان الشرقية	الديانات
٢٧٩ ( اردو )	١٠٧	
٢٠٢ ( اردو )	١٤١ ( بنغالى )	الآداب
١١٨ ( سندي )		
١٠٤ ( انجليزى )		
١٣١ ( اردو )	١٤٠ ( بنغالى )	قصص
٨٢٤	٣٨٨	
٩٤٩	١١٠١	من المجموع الكلى

وبمقارنة انتاج الباكستان في سنة ١٩٦٦ وهو ٢٢٣٠ كتابا بالانتاج المنشور في دول اخرى تعيش نفس الظروف نجد بورما ( ٦٠٨ / ١٩٥٩ و ١٥٠٦ / ١٩٧٣ ) .

كمبوديا ( ١٩٣ / ١٩٦٣ ) . سيلان ( سرى لانكا ) ( ١٤٨٨ / ١٩٦٤ و ١٥٠٢ / ١٩٧٣ ) ، اندونيسيا ( ٧٩١ / ١٩٦٣ و ١١٨٠ / ١٩٧٣ ) ، ايران ( ٥٦٩ و ٣٣٥٣ / ١٩٧٣ ) . الفلبين ( ٦٢١ / ١٩٦٥ و ٧٠٦ / ١٩٧١ ) ، تايلاند ( ٤٠٨٣ / ١٩٦٤ و ٢٢٥٥ / ١٩٧٣ ) .

ونجد ان الانتاج اقل مما يجب في علاقته بعدد السكان هناك . وعدد النسخ أيضا ليس مرتفعا بل هو اقل من العادى فمتوسط الطبعة العادية هو ألف نسخة فيها عدى القصص والكتب المدرسية بطبعه الحال : ويرجع ذلك الى ضيق السوق المتاحة للكتاب هناك بسبب انتشار الامية وضعف المقدرة الشرائية في الباكستان وفي كل الدول الاسيوية عامة

وبنفس الطريقة يعاني الشكل المادي للكتاب الباكستاني بسبب عدم استخدام أحدث الأساليب الطباعية والنشرية .

ولقد بذلت مجهودات للتغلب على هذا الموقف بأدخال الكتب المغلفة الى اللغة الاردية والبغالية . ففي سنة ١٩٦٢ نشر ٢٢٤ كتابا مغلفا بالاردية ولكنها لم تحقق المبيعات المنتظرة لان نقط التوزيع هي نفس متاجر الكتب العادية وليست مخازن الادوية والفنادق ومحطات الاتوبيس كما هو الحال في الدول الغربية . وما تزال الاسعار مرتفعة .

كذلك فان انخفاض جودة الورق المنتج محليا والقيود الموضوعة على الاستيراد تضيف سببا آخر لانحطاط نوعية انتاج الكتب كذلك فان الطابعين ليست لديهم الخبرة الكافية واستخدام طباعة الحجر في طبع الكتب الاردية تنف عتبة اخرى في سبيل جودة الكتب حيث تتكسر الحروف ، كما يصعب استخدام الصور اللهم الا المخططات النجاة والاشكال البسيطة .

\*\*\*

### انماط من الكتب

#### الكتب الدراسية : —

تتفق المصادر الباكستانية المختلفة على ان الكتب المقررة هابطة المستوى شكلا وموضوعا وببذل مجلسا الكتب الدراسية في لاهور وداكا Government text book of Lahore and Dacca

جهدا كبيرا لرفع مستوى هذه الكتب ، ولكن هذه الجهود موجبة اساسا نحو المحتوى والسعر اكثر من الشكل المادي . ولقد شجع اليونسكو في كثير من حلقاته الدراسية في الباكستان على وضع الكتب الدراسية في يد القطاع الخاص دفعا لحركة النشر هناك .

ولكن لسوء الحظ كانت تجربة ترك هذه الكتب للقطاع الخاص تجربة مريرة اضطرت الحكومة في باكستان الى القيام بنا كسائر الدول في المنطقة مثل ايران ، نيبال ، بورما ، تايلاند .

فقد كانت هناك مناسبات حادة بين الناشرين وقد اتخذوا اساليب غير مشروعة لاخذ مواقعة السلطات على الكتب وبعد التصريح لكتاب ما بالطبع فان الطباعات التالية تكون رديئة على ورق جرائد غالبا ولا تصمد لنهاية العام الدراسي ورغم المكاسب الضخمة فان عدد ناشري الكتب المدرسية قليل جدا .

ولما كانت الكتب المدرسية اداة تربوية وتعليمية هامة فان الحكومة على حق في اهتمامها الشديد بشئ تحظى هذه الكتب بدعم كبير ، وان تكون

محتوياتها، ممتازة ويسهل الحصول عليها في أى مكان بالدولة وبأسعار معقولة .

في السنوات ٦١ - ٦٤ الدراسية كان في باكستان الغربية ٥٩٣ كتابا مدرسيا طبع منها ٤٣٩٣.٠٠٠ نسخة . وفي باكستان الشرقية كان هناك ١٦٣ كتابا طبع منها ٢٥٠.٠٠٠ نسخة .

والجدول التالى يقدم انتاج الكتب الدراسية في عدد من السنوات المتاحة :

السنة	عدد الكتب	عدد النسخ
٦٤/٦٣	١٢٢	١٣٩٥٤.٠٠٠
٦٥/٦٤	١٢٦	٧٨١١.٥٠٠
٦٦/٦٥	١٢٨	٧٥٣٧.٠٠٠
٦٧/٦٦	١٢٨	٩٥٧٩.٠٠٠

#### كتب الاطفال

ترجع كتب الاطفال في الباكستان الى سنة ١٨٥٦ حين نشر اول كتاب للاطفال وهو كتاب Qadit Nama ( قادر نامه ) للشاعر العظيم غالب . وجاءت بعد ذلك سلسلة كتب للبنات الصغار التى توفر عليها نظير احمد . وفي الستينات جاء محمد حسين ازاد واخيرا اسماعيل ميراى ولكن كل هذه الكتب كانت للأسف كتباً دراسية .

اما رواد الكتب العامة للاطفال فهما داران هامتان لنشر كتب الاطفال في الباكستان منذ نهاية القرن التاسع عشر ومازالتا مزدهرتين حتى اليوم وهما « اولاد فيروز » و « الشيخ غلام على واولاده » . وقد بدأت كل منهما بنشر القرآن الكريم ولكن تنوع نشاطهما الآن الى حد بعيد وقد نشرا عددا كبيرا من كتب الاطفال وهما مستمرتان في هذا الاتجاه . ولقد غدا اولاد فيروز اليوم اهم ناشرى كتب الاطفال باللغة اردية وهم ينشرون كتب الاطفال مجلدة وليست مغلفة كسائر الناشرين . وكذلك قامت دار الشيخ غلام على بنشر كتب وقصص عن كل الدول ونراجم لابطال الاسلام . وقد اتجهت الداران مؤخرا نحو الاهتمام بنشر كتب العلوم للاطفال .

هناك ناشرون آخرون في مجال كتب الاطفال منهم : منشى غلاب سنغ شامد كابور شركة تاج ، السلطان حسين واولاده ، في لاهور وكراتشى وغيرها من مراكز النشر .



## المطبوعات الحكومية :

تمثل المطبوعات الحكومية جزءا هاما من المطبوعات الباكستانية فانه من بين ٢١٢٤ كتابا صدرت في باكستان سنة ١٩٦٢ كان هناك ٤١٩ مطبوعا حكوميا .

وببلوجرافية المطبوعات الحكومية التي اعدتها جماعة البيلوجرافيا المتفرعة عن اتحاد المكتبات الباكستانية تدل على ان العدد النهاسى للمطبوعات الحكومية قد وصل الى ١٥٧٨ مطبوعا .

واهم ادارة حكومية للنشر هي :

Manager of publications of the government of pakistan

وهي تنشر خليطا من المطبوعات القيمة : تقارير ، احصائيات ، دوريات ، اوامر ولوائح ، قوانين وتشريعات ، مواصفات قياسية منشورات .. بعضها له قيمة مؤقتة وبعضها يتضمن معلومات في غاية الاهمية ودراسات جادة عن مشكلات البلد لا تتوافر في اى مصدر آخر كالتقارير التي وضعتها اللجان المختلفة المعنية من قبل الحكومة في مجالات التعليم — الخدمات الطبية — استصلاح الاراضي — القانون — تشريعات الاسرة — الصحافة — العلوم — البوليس — الزراعة .. ومنذ سنة ١٩٤٧ نشرت هذه اللجان ٣٠١٥٩ مطبوعا منها ٥٥٠٠ كتابا على الاقل .

كذلك يقوم قسم الافلام والمطبوعات بعمل اعلامى ثقافى بالبلد ويتوفر على نشر كتب مختلفة عن الفن ، والادب ، والتقدم الاجتماعى .. ومنذ سنة ١٩٤٧ نشر هذا القسم ١١٢٣ كتابا مستقلا وكتيبا بمختلف اللغات و ٥٣ خريطة وملصق و ٣٩ اعلانا مطبوعا .

## الهيئات العلمية الناشرة :

الى جانب النشر التجارى والحكومى هناك عدد من الهيئات العلمية والمؤسسات المعانة تقوم باعمال نشرية واسعة النطاق ، ولقد انشئت هذه الهيئات نتيجة رغبة صادقة في الباكستان لحفظ ونشر التراث الفكرى والثقافى من جهة ونشر الفكر الحديث من جهة ثانية على شكل كتب لان هذا العمل لا يمكن ان ينجح فقط على اساس تجارى بحث بل يتطلب مؤازرة من جانب الحكومة او الجمهور .

في باكستان تذكر المصادر كثيرا من هذه الهيئات ولكننا سنقتصر هنا على استعراض اهمها فقط فهناك معهد ابحاث اسلامية في كل من دكا ولاهور وكويتا ومعهد مركزى في اسلام اباد ولكن اقدمها جميعا هو الموجود في لاهور وقد نشر اكبر عدد من الكتب ( ٨١ كتابا ) كلها كتب هامة وقيمة .

وهناك اكاديمية اقبال في كراتشى ولاهور وقد نشرتا عددا هاما من الكتب .

وثمة هيئة هامة هي مجلس ترقى الادب في لاهور الذى نشر واعاد نشر عدد كبير من الكتب الكلاسيكية وبذلك انتقذها من الضياع والنسيان .

أما مجلس تطوير الأريديه في كراتشي فقد أعاد طبع كثير من الكتب القديمة ويركز الآن على نشر القواميس والأعمال الموسوعية .  
وانشئ مؤخراً المجلس الأردى المركزى وقد أخذ دوره في ميدان النشر فنشر عشرات من الكتب في العلوم والتاريخ وعلم اللغة ...

بالطبع تتوفر الأكاديمية البنغالية في دكا على نشر الكتب القديمة في طبقات علمية جديدة وكذلك تنشر كتباً حديثة في مختلف المجالات . وقد بلغ مجموع ما نشرته منذ سنة ١٩٥٧ حوالى ٧١ كتاباً منها كتب أطفال وه كتب علوم و٨ دراما و١٣ في الأدب القومى ، والنشر جانب واحد من جوانب نشاطها المنعقد .

وتعتبر رابطة الكتاب في باكستان من أهم الهيئات الناشرة وقد أسست في سنة ١٩٥٩ ولها فروع في أهم المدن الباكستانية وتتبنى قضية الكتاب في نواحى كثيرة منها نشر إنتاجهم وقد نشرت حتى سنة ١٩٦٧ - ٢٧ كتاباً .

وهناك المؤتمر التعليمى الدائم لعموم باكستان : وهو هيئة قديمة وقد نشر ٥٨ كتاباً منذ ١٩٥٦ .

ومنذ أسست أكاديمية بوشتو Pushto academy

في سنة ١٩٥٥ نشرت أكثر من مائة كتاب منها كتاب ترجمات نادرة من البوشتو الى الأوردو .

أما اتحاد المتاحف الباكستانية الذى انشئ في ١٩٤٩ فينشر سنوياً أربعة أو خمسة كتب متخصصة .

ولجامعات كراتشي مكتب خاص يجمع ويترجم ويحقق المطبوعات وقد نشر عدداً كبيراً من الكتب متخصصة وغير متخصصة .

كذلك نشر مجلس التنمية البنغالى المركزى الذى انشئ في ١٩٦٢ ما يزيد على ٦٥ كتاباً .

والمجلس الأدبى السنوى الذى أسس في سنة ١٩٥١ ليعتبر من أنشط الهيئات الناشرة هناك وقد نشر ما يربو على ٢٠٠ كتاب مما يشر بمستقبل طيب لهذه اللغة .

أما أكاديميتا تنمية القرية في باكستان الشرقية والغربية في كومبلا وبيشاور على التوالي فقد نشرتا كتباً طيبة في تنمية الريف والإدارة العامة فنشرت أكاديمية بوشاور ٨٢ مطبوعاً ( حتى سنة ١٩٦٧ ) ، ونشرت أكاديمية كومبلا كتيبات صغيرة للفلاحين منها ١١١ نشرة باللغة البنغالية ، ٥٥ باللغة الانجليزية .

وتوفر معهد مساعدة القرية في لالوموسا على نشر مطبوعات للمارقين حديثاً من الأمية تباع بملايين النسخ .

وتنشر جامعات كراتشي ولاهور وداكا كتباً علمية على مستوى عال .

كذلك لا ينبغي لنا أن نغفل الدور الممتاز الذي تقوم به مؤسسة فرانكلين التي لها فرعان في لاهور وداكا للمساهمة في نشر ترجمات اردية وبنغالية لكتب امريكية وحتى منتصف ١٩٦٣ نشرت هذه المؤسسة ٢٦٦ ترجمة بالاردية ( ٥٦٧ر٠٠٠ نسخه ) و ٢٠٦ ترجمة بالبنغالية ( ٦٠٩ر٠٠٠ نسخه ) معظمها في العلوم العامة .

وحتى منتصف ١٩٦٧ كان عدد الكتب التي نشرت بالاردية في لاهور قد قفز الى ٣٩٣ ( ١ر٠٠٠ر٠٠٠ نسخه ) بينما الكتب التي نشرت بالبنغالية في دكا قد قفز الى ٣٦٣ بما في ذلك المعادلات ( ٨٠٠ر٠٠٠ نسخه ) .



وهناك الى جانب ما تقدم من دور النشر عدد من الناشرين الاجانب الذين لهم فروع او دور اصلية تعمل في الباكستان ، ولكن انشطهم على الاطلاق ثيبا مطبعة جامعة اكسفورد التي لها شأن عظيم وتنشر كتباً علمية ممتازة وفي المتوسط تنشر هذه المطبعة ١٥ كتاباً في السنة ليس من بينها سوى كتابين فقط من الكتب المدرسية .

### النشاط الدولي — الاستيراد والتصدير

الباكستان بشطريها دولة مستوردة للكتب أكثر منها دولة مصدرة وهذا أمر طبيعي بسبب تعدد اللغات الموجودة بها وثلة القارئ بلغاتها خارج الباكستان ويصور الجدول الآتي حركة الاستيراد والتصدير بالروبية :

الاستيراد		التصدير	
السنة	الشرقية	الغربية	المجموع
٦٥/٦	٢٥٨٨٨٢٦	٤٤٠٣٠٤٤	٦٩١١٨٧٠
٦٦/٦	٣١٨١٨١	٢٥١٣١٢	٥٨٢
٦٧/٦	١٦٦٨٥٤٠	٤١٠٠٥٢٣	٩١١٢

## منافذ التسويق وتجارة الكتب

صورة تسويق الكتاب الباكستاني غير مشرقة فطبقا للارقسام التى امدنا بها دليل تجارة الكتاب الباكستاني لسنة ١٩٦٦ الذى يصدره مكتب تنمية المكتبات فى كراتشى هناك ١٧٢٩ بائع كتب منهم ٣٤٤ فى لاهور و ٣١٠ فى كراتشى و ١٨٣ فى داکا الى جانب ٢٠٧ فى بقية أنحاء باكستان الشرقية و ٤١ فى حيدرآبا و ٦٣ فى بوشاور و ٥٨١ فى بقية باكستان الغربية .

ولما كانت الكتب المدرسية تمثل جزءا هاما فى تجارة الكتب هناك فان كثيرا من المتاجر تنتعش فى بداية العام الدراسى وتعمل جيدا فهناك عشرة ملايين تلميذ وطالب ، ثم تفلق أبوابها فى بقية شهور السنة .

يضاف الى هذه المتاجر العديد من اكشاك بيع الكتب « وغرشات » بيع الجرائد والمجلات والكتب المعروضة عن هذه الطرق كتب مغلفة رخيصة السعر فى التاريخ او السياسة او القصص ومتاجر الكتب المتقدمة التى تباع كتب الثقافة العامة نادره ففى باكستان الشرقية لا نصاف سوى مدينة داکا التى بها متاجر كتب فى بعض مناطقها . وهى متاجر تجزئه فقط .

وفى كراتشى ، حيث يوجد عدد اكبر من متاجر الكتب ، لا نجدهم متركزين فى مكان واحد كما هو الحال فى داکا .

وتزدهر تجارة الكتب فى لاهور ازدهارا عظيما بسبب وجود اكبر عدد من المدارس والكلبات وكذلك المحاكم العليا .

ولسوء الحظ فان تجارة الكتب فى باكستان مقيرة من حيث التنظيم فكل باعة الكتب كما اثرنا قبلا يعتمدون على بيع الكتب المدرسية ، وهذا العمل موسمى فقط . أما بقية العام فانهم يبيعون أدوات كتابية وكثير من الكتب مجرد واجبات عرض لكتب الناشرين .

وليس هناك متاجر تشتري الكتب من جميع الناشرين ثم توزعها على متاجر التجزئه سوى شركة واحدة فى داکا هى شركة : وتزدهر تجارة ونشر الكتب الدينية فى باكستان الشرقية خاصة ، وقد يكون عددها قليلا ولكن سوقها متسع وهى لا تواجه منافسه مع الكتب المستوردة ، واعظم اسواقها فى المدارس الدينية ولغتها هى العربية والاردية والبنغالية ، وقد تكون نوعيتها متواضعة ولكن مبيعاتها عالية .

وهناك مجموعة أخرى من نقاط التسويق وهى اكشاك بيع الكتب فى محطات السكك الحديدية التى تكون فى بعض الاحيان على مستوى طيب وتبيع كثيرا عندما تتخذ موقعا ممتازا فى محطة كبيرة .

وليس هناك للاسف اى مجلة متخصصة فى تجارة او نشر الكتب وليس هناك بيلوجرافية قومية جارية تمكن القارئ من متابعة الكتب المنشورة فى اى مجال ، على الرغم من تجميع فترة معينة عن طريق جماعه



البيولوجرافيا في اتحاد المكتبات . وهناك مجلة واحدة تنشر بالاردية  
وأخرى بالبنغالية تعرف الى حد ما بالانتاج الجديد احدهما في كراتشي  
والثانية في دাকা على التوالي .

\*\*\*

وفي النهاية يعتمد نجاح وفشل نشر الكتاب وتسويقه على درجة  
التعليم في البلاد وطبقا لآخر احصائيه تصل نسبة المتعلمين الى ١٦٪ من  
السكان اي ١٦ مليون نسبه فقط يضاف الى هذا انخفاض دخل الفرد  
الذي يصل الى ٣٥٠ روبية في السنة ( في مصر ٥٧١ روبية - في اليابان  
١٠٠٠ روبية - في الولايات المتحدة ٩٠٠٠ روبية ) وبعد ذلك كله  
يستطيع الباحث أن يفسر انخفاض مبيعات الكتب هناك . ان من  
المضحك أن ينفق سكان كراتشي وحدها ٣٣ مليون روبية ( في ٦٤/٦٣ )  
كل عام لمشاهدة الافلام السينمائية ولا ينفقون ١/١٠٠ من هذا المبلغ  
لشراء الكتب .

يصل عدد المكتبات في كراتشي طبقا لدراسة قام بها قسم المكتبات  
في جامعة كراتشي سنة ١٩٦٤ الى ٢٥٩ مكتبة ، ولكن هذا العدد يضم  
كل المكتبات حتى التي تقتني ١٨ - كتابا فقط ، وجد أن ٦٨٪ من الكتب  
التي تزود بها رخيصه جدا . وثم دراسة أخرى قام بها اتحاد المكتبات  
في باكستان يتضح منها أن جميع المكتبات في كل باكستان تصل الى ٣٥٠  
مكتبة ، ومن بينها مكتبات ممتازة في الكليات والجامعات .  
ورغم أن ميزانيات المكتبات تزيد عاما بعد عام الا انها ليست  
كافية لمساندة صناعة الكتب المحلية لان جزءا كبيرا منها ينفق على الكتب  
المستوردة ، حيث يصل الى ٩٠٪ في حالة المعاهد الفنية ولا تقل عن  
٥٠٪ في الحالات الاخرى .

\*\*\*

## الفصل الثامن

### احصائيات عامة

#### جدول - ١ -

#### تطوير انتاج العالم من الكتب عبر عدد من السفين

١٩٧٣	١٩٧٢	١٩٧٠	١٩٦٥	١٩٦٠	١٩٥٥	
٥٨٠٠٠٠	٥٦١٠٠٠	٥٤٦٠٠٠	٤٥٠٠٠٠	٣٦٤٠٠٠	٢٨٥٠٠٠	الانتاج الكلي
١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	٨٠٠٠	٧٠٠٠	٥٠٠٠	٣٠٠٠	افريقيا
٩٦٠٠٠	٩٥٠٠٠	٩٠٠٠٠	٦٤٠٠٠	٢٢٠٠٠	١٦٠٠٠	امريكا الشمالية
١٨٠٠٠	١٧٠٠٠	١٥٠٠٠	١٣٠٠٠	١٣٠٠٠	٩٠٠٠	امريكا الجنوبية
١١٠٠٠٠	١٠٦٠٠٠	١٠٠٠٠٠	٨٥٠٠٠	٨٣٠٠٠	٧٠٠٠٠	آسيا
٢٦١٠٠٠	٢٤٧٠٠٠	٢٤٧٠٠٠	٢٠٠٠٠٠	١٦٣٠٠٠	١٣١٠٠٠	أوروبا
٥٠٠٠	٥٠٠٠	٧٠٠٠	٥٠٠٠	٢٠٠٠	١٠٠٠	اقيانوسه
٨٠٠٠٠	٨١٠٠٠	٧٩٠٠٠	٧٦٠٠٠	٧٦٠٠٠	٥٥٠٠٠	الاتحاد السوفيتي

**جدول - ٢ -**  
**النسبة المئوية للإنتاج الفكري في العالم**

١٩٧٣	١٩٧٢	١٩٧٠	١٩٦٥	١٩٦٠	١٩٥٥	
٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	الإنتاج الكلي
٪١٧	٪١٨	٪١٥	٪١٦	٪١٤	٪١	أفريقيا
٪١٦٦	٪١٦٩	٪١٦٥	٪١٤٢	٪٦٠	٪٥٦	أمريكا الشمالية
٪٣١	٪٣٠	٪٢٧	٪٢٩	٪٢٦	٪٣٢	أمريكا الجنوبية
٪١٨٩	٪١٨٩	٪١٨٣	٪١٨٩	٪٢٢٨	٪٢٤٦	آسيا
٪٤٥٠	٪٤٤٠	٪٤٥٢	٪٤٤٤	٪٤٤٨	٪٤٦٠	أوروبا
٪٠٩	٪١٠	٪١٣	٪١١	٪٠٥	٪٠٣	أقيانوسه
٪١٣٨	٪١٤٤	٪١٤٥	٪١٦٩	٪٢٠٩	١٩٧٣	الاتحاد السوفيتي

**جدول - ٣ -**  
**عدد عناوين لكل مليون نسمة**

١٩٧٣	١٩٧٢	١٩٧٠	١٩٦٥	١٩٦٠	١٩٥٥	
١٥٠	١٤٨	١٥٠	١٣٧	١٢٤	١٠٦	على مستوى العالم
٢٧	٢٧	٢٣	٢٣	١٩	١٣	أفريقيا
٢٨٣	٢٨٦	٢٨٠	٢١٩	٨٢	٦٦	أمريكا الشمالية
٨٧	٨٥	٧٩	٧٩	٩٠	٧٢	أمريكا الجنوبية
٥٠	٤٩	٤٩	٤٧	٤٩	٤٧	آسيا
٥٥٣	٥٢٧	٥٣٥	٤٥٠	٣٨٣	٣٢٠	أوروبا
٢٤٣	٢٤٨	٣٦١	٢٨٦	١٢١	٦٨	أقيانوسه
٣٢٠	٣٢٧	٣٢٩	٣٢٩	٣٥٥	٢٧٩	الاتحاد السوفيتي

**جدول - ٤ -**  
**نسب توزيع السكان في العالم**

١٩٧٣	١٩٧٢	١٩٧٠	١٩٦٥	١٩٦٠	١٩٥٥	
٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	٪١٠٠	العالم كله
٪٩٧	٪٩٦	٪٩٥	٪٩٤	٪٨٥	٪٨٣	أفريقيا
٪٨٨	٪٨٨	٪٨٨	٪٨٩	٪٨٩	٪٩٠	أمريكا الشمالية
٪٥٣	٪٥٣	٪٥٢	٪٥٠	٪٤٨	٪٤٦	أمريكا الجنوبية
٪٥٧	٪٥٦٩	٪٥٦٦	٪٥٥٦	٪٥٥٩	٪٥٥٠	آسيا
٪١٢٢	٪١٢٤	٪١٢٨	٪١٣٠	٪١٤٢	٪١٥٢	أوروبا
٪٠٥	٪٠٥	٪٠٥	٪٠٥	٪٠٥	٪٠٥	أقيانوسه
٪٦٥	٪٦٥	٪٦٦	٪٧٠	٪٧١	٪٧٤	الاتحاد السوفيتي

## جسـدول - ٥ -

انتاج دول العالم من الكتب  
طبقا لآخر الاحصائيات المتاحة ( الدول داخل القارات )

### افريقيا

الدوله	العدد	سنه	الدوله	العدد	سنه
بتسوانا	٥٢	١٩٧٣	موريشيوس	٨٦	١٩٧٣
مصر	٢٠٥٥	١٩٧٢	المغرب	١٢٤	١٩٧٣
غانا	١٣٦	١٩٧١	نيجيريا	١٣١٦	١٩٧١
ساحل العاج	٢٦٠	١٩٧٣	رواندا	١٣	١٩٧٣
كينيا	٢٢٤	١٩٧٣	جنوب افريقيا	٢٦٧٣	١٩٧٢
ليشوتو	٣٣	١٩٧٢	السودان	١٠٤	١٩٧٣
ليبيا	٢١٨	١٩٧٢	تنزانيا	١٢٣	١٩٧٢
مدغشقر	١٥٤	١٩٧٣	تونس	٨٢	١٩٧١
مالاوى	٣٢	١٩٧٣	اوغندا	٢٠٥	١٩٧١

### امريكا الشمالية

الدوله	العدد	سنه	الدوله	العدد	سنه
بربادوس	٢٣	١٩٧١	هندوراس	١٧٣	١٩٧٣
كندا	٤٠٨٣	١٩٧٣	جامايكا	١٢٠	١٩٧٢
كوستاريكا	٣٢٧	١٩٧١	المكسيك	٥٤٥٥	١٩٧٣
كوبا	٩٤٢	١٩٧٢	بنما	٩٧	١٩٧١
دومنيكان	٣٢	١٩٧٣	الولايات المتحدة	٨٣٧٢٤	١٩٧٣
جواتيمالا	١٦٦	١٩٧٣			

### امريكا الجنوبية

الارجنتين	٤٥٧٨	١٩٧٢	كولومبيا	٨٤٨	١٩٧٢
بوليفيا	٥٨٦	١٩٧٣	اكوادور	٣٢	١٩٧٢
البرازيل	٨٩٦٠	١٩٧٢	جوانا	٢٤	١٩٧٢
شيلي	٦٥٢	١٩٧٣	بيرو	٩٤٣	١٩٧٣

## آسيا

الدولة	العدد	سنة الانتاج	الدولة	العدد	سنة الانتاج
افغانستان	٢٣	١٩٧٣	السعودية	١٣٨	١٩٧٣
بوتان	٢٥	١٩٧٢	لاوس	١٧٩	١٩٧٢
بروني	١٦	١٩٧٣	ماليزيا	١٠٨٢	١٩٧٣
بورما	١٥٠٦	١٩٧٣	منغوليا	٥٨٧	١٩٧٣
قبرص	٤٨٤	١٩٧٣	باكستان	١٧٤٤	١٩٧٢
هونج كونج	١٦	١٩٧٣	الفلبين	٧٠٦	١٩٧١
الهند	١٤٠٦٤	١٩٧٣	قطر	٨٨	١٩٧٣
اندونيسيا	١١٨٠	١٩٧٣	سنغافورة	٦٧٦	١٩٧٣
ايران	٣٣٥٣	١٩٧٣	السعودية	٨٢	١٩٧٣
العراق	٦٢٣	١٩٧٢	سري لانكا	١٥٠٢	١٩٧٣
اسرائيل	٢١٤٧	١٩٧٣	سوريا	٤٥٩	١٩٧٢
اليابان	٣٥٨٥٧	١٩٧٣	تايلاند	٢٢٥٥	١٩٧٣
الأردن	٨٩	١٩٧٣	تركيا	٧٤٧٩	١٩٧٣
خمير	٢٩	١٩٧٢	فيتنام	٧٢٩	١٩٧٢
كوريا الجنوبية	٧٣٩٦	١٩٧٣			

## أوروبا

الدولة	العدد	سنة الانتاج	الدولة	العدد	سنة الانتاج
النمسا	٥٣٤٢	١٩٧٣	ايرلندا	٤٩١	١٩٧٣
بلجيكا	٨٩٥٣	١٩٧٣	لوكسمبرج	١٨٠	١٩٧١
بلغاريا	٣٩٦٣	١٩٧٣	مالطة	١٢٣	١٩٧٣
تشيكوسلوفاكيا	٨٥٦٧	١٩٧٣	النرويج	٥٦٩٤	١٩٧٣
الدنمرك	٦٥٠٠	١٩٧٣	البرتغال	٦١٧٣	١٩٧٣
فنلندا	٣٥٩٤	١٩٧٣	بولندا	١٠٧٤٤	١٩٧٣
فرنسا	٢٧١٨٦	١٩٧٣	رومانيا	١٠١٠٠	١٩٧٣
المانيا الديمقراطية	٥٢٢٤	١٩٧٣	اسبانيا	٢٣٦٠٨	١٩٧٣
المانيا الغربية	٤٠٣٥٤	١٩٧١	السويد	٨٢٤٢	١٩٧٣
اليونان	٢٠٠٧	١٩٧٣	سويسرا	٧٩٤٢	١٩٧٣
هولندا	٤١٦	١٩٧٣	المملكة المتحدة	٣٥١٧٧	١٩٧٣
الجر	٧٥٨١	١٩٧٣	يوغوسلافيا	١٠١١٠	١٩٧٣
ايسلندا	٦١٧	١٩٧٢			

## الاقيانوسية

استراليا ٣٥٧٩ ١٩٧٢ نيوزيلندة ١٣٣٩ ١٩٧٣

## الاتحاد السوفيتى

العدد	سنة
الانتاج	
٨٥٤٨٧	١٩٧١
٨٠٥٥٥	١٩٧٢
٨٠١٩٦	١٩٧٣

## جدول - ٦ -

### إنتاج الكتب في بعض الدول موزعا على الموضوعات

الدولة	السنة	الإجمالي	معارف عالمه	فلسفه	دين	علوم اجتماعيه	لغات	علوم بعضه	علوم تطبيقيه	فنون	آداب	جغرافيا وتاريخ وتراجم
مصر	١٩٧٢	٢٠.٥٥	٧	٢	٩	١.٥	١	٣	١٣	٢	٢٥	١٥٦
ليبيا	١٩٧٢	٥١٨	٧	٢	٩	١.٥	١	٣	١٣	٢	٢٥	٥١
المغرب	١٩٧١	١٢٢	٨	٤	٢	٢٩	٩	٧	٢٧	٣	١٧	٦
سوريا	١٩٧٣	١٠.٤	—	٥	٦	٥	٥	٢١	٣	—	٢٣	٢٨
تونس	١٩٧١	٨٢	—	—	—	٦	٨	١	—	٢	٢٩	١٣
كندا	١٩٧١	٤.٨٣	—	—	—	١.٠٧	٦٥	١٢٧	٦٣٣	٦٥٩	٧٩٩	٣٥٥
الولايات المتحدة	١٩٧٣	٨٣٧٢٤	١٢١.٠	١٤٨٨	٢٠.٧٣	٩٤٧٤	٤٩٢	٢٦٢١	٥٢٩١	٣٢٤٦	٨٥٦٦	٣٩٤٥
البرازيل	١٩٧٢	٨٩٦.٠	٨٣٨	٤٣٤	٦٢٣	١٦٣٨	—	١٨٣	٥٣.٠	٣١٩	١٩٢١	١٩٧
الهند	١٩٧٣	١٤.٦٤	٣.٩	٤٠.٠	٨٤١	٥١٢٥	١٦٣	٥٤٥	١٤.٤	٢٤٢	٤٠.٢٨	١٠.٧
العراق	١٩٧٢	٦٢٣	٦٢٣	٧٥	١.٠	١٦٣	١٢	٢.٠	١.٢	١٦	١٤.٠	٧٥
اسرائيل	١٩٧٣	٢١٤٧	٨	٢٨	٢٥١	٤٦١	٦٥	١٧٣	—	—	—	١٧٢
الأردن	١٩٧٣	٨٩	—	٢	١.٠	٣	٢	٢٣	٢١	—	٣	٢٥
اليابان	١٩٧٣	٢٥٨٥٧	٩٤٦	٩٢٣	٧٧.٠	٨٨٩٦	١٠.٦٦	٢١٥١	٦٦٧٥	٣٣٤١	٧٨٤٦	٣٢٤٣
الكويت	١٩٧٣	١٣٨	٣٧	٤	٨	٢٩	٢	٤	٢٨	٥	٨	٣
قطر	١٩٧٣	٨٨	—	٣	٢١	٨	١٣	٢٨	٧	—	٢	٦
السعودية	١٩٧٣	٨٢	٤	—	٩	٥.٠	—	—	١	—	١١	٦
سوريا	١٩٧٢	٤٥٩	٧	٢١	٤١	٥.٠	٢٥	٨٧	١.٣	١٥	٨٨	٢٢
فرنسا	١٩٧٣	٢٧١٨٦	٩٣٣	٥١.٠	٨٣٦	٦٤١.٠	٦٣٧	١٤١.٠	٥.١٢	١٦.٠	٧١.٩	٢٦٤٩
ألمانيا الغربية	١٩٧١	٤.٣٥٤	٣٦٥١	٩٩.٠	٢١.٦	١١٤٥٢	١٦.٩	٢٦١٩	٤٣١٥	٢٢٨١	٨١٤٨	٢١٨٢
إسبانيا	١٩٧٣	٤٣٦.٨	٢٢.٧	٩٨٦	١٣٧٦	٤١٧٣	٥٤٥	١.١٤	٢٣١٢	١٦٦	٧٤٦١	٢٢٦٨
بريطانيا	١٩٧٣	٢٥١٧٧	٨٤٣	١١٢٦	١٣٦٧	٦٨٢١	٦٨٧	٢٤٥٣	٥٤١٨	٣.٩١	٨٤٣٣	٣٩٣٨
الاتحاد السوفيتي	١٩٧٣	٨.١٩٦	٢١٢٥	١١١٨	٢٢٢	٢١.٧٢	٢٢٥٢	٧٨.٢	٣٢٣٣	٢٧٤٨	٨٦١٥	١٩١٩

جدول - ٧ -

انتاج الكتف في بعض دول العالم حسب اللغات التي نشرت بها

الدولة	مجموع الانتاج القويمة	باللغة الإنجليزية	الفرنسية	الألمانية	الاسبانية	الروسية	أخرى	لغات مزيج أو ممتد
النمسا	٥٢٤٢	١٩٧	٢٢	—	٨	١	٩٨	—
بلجيكا	٨٩٥٢	٢٢١	—	٥٧	١٧	٢	٥١	١٦٤
بوليفيا	٥٨٦	٥٤٦	—	—	—	—	١٢	—
بروني	١٦	١٠	—	—	—	—	—	٢
بلغاريا	٢٩٩٢	٦٨	٥٤	٤٢	١٠	١٤١	٢٤	٥٩
بورما	١٥٠٦	١	—	—	٢	٤	١٥٠	١٥
كندا	٤٠٨٢	—	—	٢	—	—	—	١٨٨
تشيلي	٦٥٢	٢	٤	٢	—	—	—	—
قبرص	٤٨٤	٢٧٢	٣٦	٢٤	١٩	٧٩	٤٨٥	—
تشيكوسلوفاكيا	٨٥٦٧	١٣٤	٧٢	١١٢	—	—	—	٢٢
الدنمارك	٦٥٠٠	١٥٧	٢٤	٥٦	—	—	—	١٥٩
دومنيكان	٢٢	٥٧٤٦	—	—	—	—	—	—
مصر	٢٠٥٥	٣٥	—	—	—	—	—	—
بنانده	٢٥٩٤	١٥٤	—	—	٧	٢٥	٤٩٠	١٢٢
اليونان	٢٠٠٧	٧٧٢	٦٨	١٠٢	١	—	—	٧
جويانا	٥٦	٢٠	٨	٦	—	—	—	—
هولي سبي	٤١٧	٥٦	—	—	—	—	—	—
هونج كونج	٨٠٦	٢٠	٢١	١٢	١٩	—	٢٩٢	٨
الهند	١٤٠٦٤	—	—	—	—	—	—	٢٢
المجر	٧٥٨١	٢٦٢	٥٧	١٢٤	١٤	٦١	٤٢	١٢٩
ايران	٢٣٥٢	٦١٨٢	—	—	—	—	٢٥	—
اسرائيل	٢١٤٧	١٨٧	٤٥	—	—	٤	١٤٠	—
		٢٨٦	—	—	—	—	١٠١	٤١







## جدول - ٩ -

### الكتب المترجمة حسب اللغات المترجم منها

السنة	الجملة	الانجليزية	الفرنسية	الالمانية	الروسية	الايطالية	الاسكندنافية	الاسبانية	الكلاسيكية	العربية	اليابانية	الصينيات	لغات
١٩٧٠	٤٠٠٣٩	٣٦٤٧١	٥٦٢٤	٣٨٩٩	٣٧٦١	١٠٤٧	١٤٤٩	٥٢٠	١١٥	١٨٢	١٧٠	١٢٥	١٨٧٩
١٩٧١	٤٢٩٨٥	١٧١٦٤	٥٥٩٤	٤٤٥٨	٤٣٣٠	١٠٩١	١٨٢٦	٥٢٩	١٠٦	١٦٦	١٧٦	١٣٤	١٦١١
١٩٧٢	٣٧٦١٧	١٥١٥٩	٤٨١٨	٤١٦٣	٣٦٧٠	٨٩٥	١٦٦٣	٤٧١	٧٠٥	١٦٦	١٤٨	٩٤	١٥٧٥

جدول - ١٠ -

الترجمات موزعة على دول العالم

الدولة	السنة	عدد	الدولة	السنة	عدد
الترجمات			الترجمات		
البسانيا	١٩٧٢	٣٩	كندا	١٩٧٢	١٨٣
اندورا	١٩٧٠	١٨	شيلي	١٩٧٢	٤٧
انجولا	١٩٧١	١	كولومبيا	١٩٧٢	٢٦
الارجنتين	١٩٧٢	٢٤٥	جزر القمر	١٩٧٢	٣
استراليا	١٩٧٢	٤٧	تبرص	١٩٧٢	١
بلجيكا	١٩٧٢	٨٦٥	تشيكوسلوفاكيا	١٩٧٢	١٢٧٦
جزر سلومون	١٩٧٢	٣	الدنمرك	١٩٧٢	١٤٤١
البرازيل	١٩٧٢	١٧٢	الدومينيكان	١٩٧٢	١
بلغاريا	١٩٧٢	٣٨٦	اكوادور	١٩٧٢	١
بوروندي	١٩٧١	٢	فنلندة	١٩٧٢	١٠١٥
الكاميرون	١٩٧١	١	فرنسا	١٩٧٢	٢١٢٨
المانيا الديمقراطية	١٩٧١	١	النرويج	١٩٧٢	١٤٧٣
المانيا الاتحادية	١٩٧٢	٢٧٦٧	باكستان	١٩٧١	٣٧
اليونان	١٩٧١	٣٣٠	باراجواي	١٩٧٠	٢
هولندا	١٩٧٢	٥٨	بيرو	١٩٧٢	٢١
المجر	١٩٧٢	١٠٣٧	الفلبين	١٩٧٠	٢٤
ايسلندا	١٩٧٢	١٥٧	بولندا	١٩٧٢	٨٤٤
الهند	١٩٧٢	٧٧٩	البرتغال	١٩٧٠	٦٤٨
اندونيسيا	١٩٧٢	٤٣	رومانيا	١٩٧٢	٦٨١
ايران	١٩٧٢	١١٩	سيراليون	١٩٧١	١
العراق	١٩٧٢	٨			
ايرلندة	١٩٧٢	٧	جنوب افريقيا	١٩٧٠	١٣٨
اسرائيل	١٩٧٢	٥٧٩	اسبانيا	١٩٧٢	٣١٨١
ساحل العاج	١٩٧٠	٢	سري لانكا	١٩٧١	٥٦
اليابان	١٩٧٢	٢١٧٨	السودان	١٩٧١	٢
الاردن	١٩٧١	٣	السويد	١٩٧٢	١٤٣٥
كينيا	١٩٧١	٣	سويسرا	١٩٧٢	٩٨٧

( تابع ) المترجمات موزعة على دول العالم

الدولة	السنة	عدد المترجمات	الدولة	السنة	عدد المترجمات
كوريا الجنوبية	١٩٧٢	١١٤	سوريا	١٩٧٢	٤١
لبنان	١٩٧٢	٤٨	تايلاند	١٩٧٠	٤٤
ليسريا	١٩٧١	١	تونس	١٩٧٢	١
لوكسمبرج	١٩٧٠	٦	تركيا	١٩٧٢	٩٧٩
مدغشقر	١٩٧١	١٢	اوغندة	١٩٧٠	٢
مالاوى	١٩٧٢	٢	الاتحاد السوفيتى	١٩٧٢	٣٩٥٧
ماليزيا	١٩٧٢	٤٥	المملكة المتحدة	١٩٧٢	٧٣١
مالطة	١٩٧١	٤	الولايات المتحدة	١٩٧٢	٢١٤٧
موريشيوس	١٩٧٠	٢	اوراجواى	١٩٧٠	١
المكسيك	١٩٧١	١	منزويلا	١٩٧١	٧٧
منغوليا	١٩٧٠	٨٢	فيتنام	١٩٧١	٧
هولندا	١٩٧٢	١٨٣٨	يوغوسلافيا	١٩٧٢	٩٦٩
نيوزيلنده	١٩٧٢	٥	زائير	١٩٧٢	٤٩
النيجر	١٩٧١	٢	دول اخرى	١٩٧٥	٤٢٣
نيجيريا	١٩٧٢	١			

## اهم مصادر الكتاب

- 1 — Soviet Embassy, washington. « A Report on Book publishing in the USSR » publishers weekly' 21 sept. 1970. p.
- 2 — Benjamin' Curtis' « USSR Book production facts, fancies and fallacies » publishers weekly. 2 nov. 1970.
- 3 — U.S. Book publishers Delegations to the USSR. Book publishing in the USSR. Harvard University press' 1971. P. 15.
- 4 — Soviet Embassy. Ibid. p. 179.
- 5 — Ibid p. 180' U.S. Book publishers Delegations' Ibid PP. 21' 13' 70' 80.
- 6 — Grannis' chandler « Some statistics on the International Book trade » publishers weekly' 23 Sept. 1974. p. 120.
- 7 — Gorokhoff Bors. publishing in U SSR. Bloomington' Indiana University press' 1956. Chapter 6' pp. 73 — 85.
- 8 — Schwartz' Alan U. « The State of publishing' censorship and copyright in the Soviet Union » publisher' weekly. 15 January 1973' pp. 33 — 34.
- 9 — U.S. publishers Delgations to yugoslavia. the Book Industry 1964. p. 72.  
in Yugoslvia. New york' American Book Publishers council'
- 10 — Ibid pp. 28
- 11 — Ibid pp. 24.
- 12 — Ibid p. 30.
- 13 — Ibid p. 32.
- 14 — Ibid p. 11.
- 15 — Russak' Ben. Schalarly publishing in western Europe. 1975. pp. 107 — 109.
- 16 — See the section of periodicals in this paper.
- 17 — Russak' Ben. Ibid. p. 109.
- 18 — Ibid, pp. 111 — 114.
- 19 — Unesco Statistical Yearbook' 1974. ( Book production ) under each country.
- 20 — Zell' Hansm. African Books in print' an Index by author and subject. University of Ife press' 1975. and Achebe' Chinua Whardo Africans intellectuals read », Times Iiterary supplement 12 may 1972. p. 547.

- 21 — Loc. Cit.
- 22 — Smith Keich. Book publishing in middle Africa. 1975. pp. 142 ff.
- 23 — Ibid. p. 144.
- 24 — Rea, C.J. « Aspects of African publishing 1945 — 1964 » in a collection in honour of Basil Davidson' 1976.
- 25 — Dessauer John p. The American Book' Scene. 1975. pp. 82 — 83.
- 26 — Ibid' p. 84 — 85.
- 27 — Ibid' p. 86 ff.
- 28 — Frase' Robert w. = Economic development in publishing. Library Trends. July' 1958. pp. 7—15.
- 29 — Ibid. pp. 7 — 15.
- 30 — Dessauer' John = Economic Review of book Industry. publishers weekly. July 26' 1976. p. 35. ff.
- 31 — German Book publishing and allied subjects' a Report by the visiting committee of American Book publishers. New York' 1948. 210 p.
- 32 — Lidray quarterly. Oct. Oct. 1970. pp. 409 — 422.
- 33 — German Book publishing and allied subjects. Ibid' p 31.
- 34 — See for detailed discussion : moehn' Jeanette. The west German book Trade a survey of current trends. Library Resources & technical services. vol 15. numer 3 Summer 1971. p. 331 — 338.
- 35 — Hiller, Hand Strauss,w. : Der Deutsche Buchhandel. Gutersloh, Berelsmann, 1966. p. 192.
- 36 — Meyer — Dohm, Buchhandel als kultur wirtschaftlicheaufgabe. Gutersloh, Bertelsmann, 1967. pp. 71 — 72.
- 37 — Ibid. p. 73.
- 38 — Ali, S. Amjad. Book world of pakiston. kerachi. antional Book center of pakiston, 1967. 48 p.



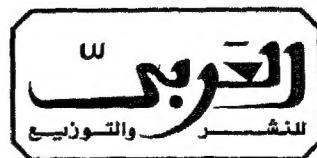
مطبعة  
مؤسسة يوم المستشفيات  
١ ش بستان الخشاب — القصر العيني

رقم الايداع ١٦٦٢ / ٧٩  
الترقيم الدولي ٣ — ٠٢ — ٧٣١٥ — ٩٧٧





الأنباء والنفس والفتى : المركز العربي للإعلام  
القاهرة



٦٠ شارع القمر العتيق - أمام روبر التوتيف - القاهرة  
٢٧٤٨٢ - ٢٧٥٦٦